



⚠ Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией мотоцикла.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**FZ8**

**FZ8-S**  
**FZ8-SA**

42P-28199-E0



Прежде чем пользоваться мотоциклом, внимательно прочтите Руководство пользователя. В случае последующей продажи передайте Руководство новому владельцу мотоцикла.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы

Компания: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Юридический адрес: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Япония

Настоящим декларируем, что изделие:

Вид оборудования: иммобилайзер

Обозначение типа: 5SL-00

Соответствует следующему стандарту (стандартам) или документам:

Директиве (1999/5/EC) R&TTE (абонентское радио- и телекоммуникационное оборудование)  
Стандартам EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Директива по двух- и трехколесным транспортным средствам, оснащенным двигателем  
(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Место выдачи: Сидзуока, Япония

Дата выдачи: 1 августа 2002 года

Отчет о ревизии

№	Содержание	Дата
1	Изменить контактное лицо и внутреннее обозначение типа	9 июня 2005 г.
2	Изменение версии норматива с EN60950 на EN60950-1	27 февраля 2006 г.
3	Сменить название компании	1 марта 2007 г.

Генеральный директор подразделения обеспечения качества

01/Mar/2007  
*T. Suzuki*

Добро пожаловать в мир мототехники компании «Yamaha»!

Став владельцем мотоцикла FZ8-S/FZ8-SA, вы получаете возможность с пользой для себя использовать огромный опыт фирмы «Yamaha» и новейшие технологии, применяемые при разработке и производстве высококачественных товаров, которые обеспечили марке репутацию надежности.

Не пожалейте времени на чтение данного руководства, чтобы вы могли воспользоваться всеми преимуществами вашего мотоцикла FZ8-S/FZ8-SA. Руководство пользователя не только поможет вам понять, как пользоваться вашим мотоциклом, проверять его и обслуживать, но также и как обезопасить себя и других от аварий и несчастных случаев.

К тому же множество советов, которые приводятся в руководстве, помогут вам содержать мотоцикл в наилучшем состоянии. Если же у вас возникнут какие-либо вопросы, непременно обращайтесь к дилеру фирмы «Yamaha».

Коллектив фирмы «Yamaha» желает вам безопасных и приятных поездок. Итак, помните, что безопасность – прежде всего!

Компания «Yamaha» постоянно улучшает дизайн и качество своей продукции. Несмотря на то, что данное Руководство содержит большую часть информации, доступной на момент печати, в конструкцию мотоцикла могут быть внесены некоторые изменения, не отраженные в Руководстве. В случае возникновения любых вопросов по данному Руководству вы можете обратиться к вашему дилеру компании «Yamaha».

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Внимательно и полностью прочтите данное руководство перед началом эксплуатации мотоцикла.**

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В РУКОВОДСТВЕ

EAU10132

Особенно важная информация выделена в Руководстве следующими пометками:

	<p>Это знак предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о возможности получения травмы. Строго выполняйте все предписания по безопасности, которые следуют за этим знаком, в противном случае возрастает риск получения травмы или смертельного исхода.</p>
<b>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	<p><b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> указывает на опасность, пренебрежение которой может привести к серьезной травме или летальному исходу.</p>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> о необходимости принятия специальных мер предосторожности, чтобы избежать повреждения машины или нанесения ущерба иной собственности.</p>
<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>	<p>После заголовка <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> дается важная информация, облегчающая выполнение различных действий или поясняющая смысл сказанного.</p>

EAU10200

**FZ8-S/FZ8-SA**  
**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
© 2010 by Yamaha Motor Co., Ltd.  
1-е издание, февраль 2010 г

**Все права защищены.**

**Любая перепечатка данного документа или его  
несанкционированное использование без письменного  
разрешения компании YAMAHA MOTOR категорически  
запрещены.**

**Напечатано в России.**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	1-1	Держатели багажного ремня.....	3-22	Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя .....	6-14
<b>ОПИСАНИЕ</b> .....	2-1	Боковая опорная стойка .....	3-22	Регулировка частоты вращения вала двигателя на холостом ходу .....	6-17
Вид слева .....	2-1	Система отключения цепи зажигания .....	3-23	Проверка свободного хода троса привода дроссельной заслонки .....	6-18
Вид справа .....	2-2	<b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ</b> .....	4-1	Зазоры в клапанном механизме .....	6-18
Органы управления и приборы .....	2-3	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ</b> .....	5-1	Шины.....	6-18
<b>РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ</b> .....	3-1	Запуск двигателя.....	5-1	Литые колесные диски .....	6-21
Система блокировки двигателя .....	3-1	Переключение передач .....	5-2	Регулировка свободного хода рычага сцепления..	6-21
Замок зажигания / блокировки руля .....	3-2	Советы по снижению расхода топлива.....	5-3	Концевые выключатели стоп-сигналов (FZ8-S).....	6-22
Индикаторы и сигнальные лампы.....	3-4	Обкатка двигателя.....	5-3	Концевые выключатели стоп-сигналов (FZ8-SA)...	6-23
Многофункциональная панель приборов.....	3-8	Стоянка .....	5-4	Проверка передних и задних тормозных колодок.	6-23
Противоугонная сигнализация (дополнительно) .....	3-11	<b>ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ МЕЛКИХ НЕПОЛАДОК</b> .....	6-1	Проверка уровня тормозной жидкости .....	6-24
Рулевые переключатели .....	3-12	Руководство пользователя и комплект инструментов .....	6-1	Замена тормозной жидкости .....	6-25
Рычаг сцепления .....	3-13	Таблица периодического обслуживания системы снижения токсичности .....	6-2	Провес приводной цепи .....	6-25
Педаль переключения передач.....	3-13	Таблица периодического обслуживания и смазки.....	6-3	Очистка и смазка приводной цепи.....	6-27
Рычаг переднего тормоза .....	3-14	Снятие и установка обтекателей и панелей.....	6-7	Проверка и смазка тросов .....	6-27
Педаль тормоза.....	3-14	Проверка свечей зажигания .....	6-9	Проверка и смазка рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки .....	6-28
Антиблокировочная система (для моделей с АБС).....	3-14	Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра .....	6-10	Проверка и смазка педалей тормоза и переключения передач .....	6-28
Крышка топливного бака.....	3-15	Охлаждающая жидкость.....	6-13	Проверка и смазка рычагов привода тормозов и сцепления .....	6-29
Топливо .....	3-16			Проверка и смазка боковой опорной стойки ..	6-39
Шланг сапуна / перепускной патрубков топливного бака.....	3-17			Проверка передней вилки .....	6-30
Каталитический конвертер .....	3-18			Проверка рулевого управления.....	6-30
Седло.....	3-18				
Багажное отделение.....	3-20				
Зеркала заднего вида .....	3-21				
Регулировка амортизатора.....	3-21				

---

---

Проверка подшипников колес.....	6-31
Аккумуляторная батарея.....	6-31
Замена плавких предохранителей .....	6-32
Замена лампы фары.....	6-35
Замена лампы заднего фонаря / стоп-сигнала ..	6-36
Замена лампы сигнала поворота .....	6-36
Замена лампы подсветки номерного знака ...	6-37
Лампа вспомогательного освещения .....	6-37
Поддержка мотоцикла .....	6-38
Переднее колесо (FZ8-S) .....	6-39
Заднее колесо (FZ8-S) .....	6-40
Диагностика и устранение неисправностей ...	6-42
Алгоритм поиска неисправностей .....	6-43

**УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ****И ЕГО ХРАНЕНИЕ..... 7-1**

Осторожно: матовый цвет .....	7-1
Уход за мотоциклом.....	7-1
Хранение.....	7-3

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... 8-1****ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА..... 9-1**

Идентификационные номера .....	9-1
--------------------------------	-----

### Будьте ответственным водителем

Будучи владельцем транспортного средства, вы ответственны за безопасную и правильную эксплуатацию вашего мотоцикла.

Мотоциклы относятся к однопутным транспортным средствам. Их безопасное использование и эксплуатация зависят от правильного использования техники езды, а также практического опыта водителя. Перед тем как сесть на мотоцикл, каждый водитель обязан знать следующие требования. Вы должны:

- Получить подробный инструктаж соответствующих органов по всем вопросам эксплуатации мотоцикла.
- Соблюдать предупреждения и требования к техническому обслуживанию, содержащиеся в Руководстве.
- Пройти квалифицированное обучение по безопасной и правильной технике езды на мотоцикле.
- Проводить профессиональное техническое обслуживание в соответствии с указаниями руководства и/или по мере необходимости исходя из состояния мотоцикла.

### Безопасная езда на мотоцикле

Перед каждой поездкой на мотоцикле необходимо провести контрольный осмотр. Тщательный осмотр может помочь предотвратить аварию. Невыполнение осмотра или неправильное обслуживание мотоцикла увеличивает риск аварии или по-

вреждения оборудования. Регламент предэксплуатационной проверки вы найдете на странице 4-1.

- Мотоцикл разработан для перевозки самого водителя и пассажира.
- Преимущественная причина аварий с участием автомобиля и мотоцикла заключается в том, что водители автомобиля не видят мотоциклы при движении. Множество аварий происходят из-за того, что водитель автомобиля не замечает мотоцикл. Чтобы уменьшить возможность аварии такого рода, постарайтесь сделать себя заметным на дороге.

### Поэтому:

- Надевайте на себя одежду ярких цветов.
- Будьте особенно внимательны при приближении к перекресткам или их пересечении, потому что перекрестки являются наиболее вероятными местами аварий.
- Езьте там, где вас могут видеть водители автомобилей. Следует избегать участков обзора, закрытых для водителя.

- Много аварий происходит по причине неопытности мотоциклистов. Фактически у многих мотоциклистов, которые попадали в аварию, даже не было удостоверения на право управления мотоциклом.
  - Поэтому вы должны быть квалифицированным водителем и передавать свой мотоцикл только квалифицированным мотоциклистам.
  - Реально оценивайте свои навыки и умения. Оставаясь в пределах этих навыков, вы сможете избежать несчастных случаев.
  - Рекомендуем вам попрактиковаться в езде на мотоцикле в местах, где нет оживленного движения, пока вы полностью не привыкнете к мотоциклу и не изучите все его органы управления.
- Много аварий происходит и из-за ошибок водителя мотоцикла. Типичная ошибка, которую допускают мотоциклисты, – большие виражи при поворотах из-за БОЛЬШОЙ СКОРОСТИ или наоборот (недостаточный угол крена для скорости).

- Всегда соблюдайте ограничения скорости и никогда не ездите с большей скоростью, чем это рекомендуется указателями на дорогах или условиями движения.
- Всегда подавайте сигнал перед поворотом или сменой полосы. Убедитесь, что другие водители видят вас.
- Положение тела водителя и пассажира очень важно для правильного управления мотоциклом.
  - Во время движения водитель должен держать обе руки на рычаге управления, а ноги должны находиться на опорах для ног, чтобы осуществлять управление мотоциклом.
  - Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если таковой имеется, а его ноги должны находиться на опорах для ног пассажира. Никогда не перевозите пассажира, если он или она не могут твердо поставить ноги на опоры для ног.
- Никогда не садитесь за руль мотоцикла, находясь под воздействием алкоголя или наркотических средств.
- Данный мотоцикл сконструирован только для езды по дорогам. Он не предназначен для внедорожной эксплуатации.

### **Защитное снаряжение**

Большинство смертельных исходов при авариях на мотоцикле происходит из-за травм головы.

Единственный и самый важный способ предотвратить или уменьшить травму головы – это надевать защитный шлем.

- Всегда надевайте защитный шлем.
- Носите защитную маску или защитные очки. Ветер, который дует в ваши незащищенные глаза, будет способствовать ухудшению вашего обзора и помешает увидеть опасность.
- Использование куртки, тяжелых ботинок, брюк, перчаток и т.д. поможет избежать или уменьшить ссадины или раны.
- Никогда не надевайте свободной одежды, потому что она может попасть на рычаги управления, подножки или диски, что приведет к травме или аварии.
- Всегда носите защитную одежду, которая закрывала бы ваши ноги, колени и ступни. Двигатель и выхлопная система во время движения сильно нагреваются, и вы можете получить ожог.
- Пассажир также должен соблюдать все выше-сказанные меры предосторожности.

### **Остерегайтесь отравления угарным газом**

Все выхлопные газы содержат смертельно ядовитый угарный газ. Вдыхание угарного газа может вызвать головную боль, головокружение, сонливость, тошноту, потерю сознания и даже смерть. Угарный газ не имеет цвета, вкуса и запаха, поэтому вы можете не замечать его присутствия, даже если не видите или не чувствуете выхлопные газы. Можно очень быстро вдохнуть смертельно опасное количество угарного газа. Вы потеряете сознание и не сможете спастись. Кроме того, в закрытых и плохо вентилируемых помещениях смертельно опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение многих часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-либо симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте помещение и выйдите на улицу. Обязательно обратитесь за медицинской помощью.

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Смертельно опасная концентрация угарного газа может накопиться, даже если вы будете проветривать помещение с помощью вентиляторов или откроете окна и двери.

## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

1

- Не запускайте двигатель в плохо вентилируемых или частично закрытых помещениях, например, в сараях, гаражах или крытых стоянках.
- Не запускайте двигатель на улице в том случае, если выхлопные газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

### Нагрузка

Добавление вспомогательного оборудования или багажа на ваш мотоцикл может сильно повлиять на его устойчивость и управляемость, если изменится распределение нагрузки. Чтобы избежать возможных аварий, будьте предельно осторожны, когда добавляете какие-либо принадлежности или багаж на ваш мотоцикл. А при увеличенной нагрузке на мотоцикл будьте особенно осторожны при езде. Ниже приводятся несколько общих правил, которые следует выполнять, если на мотоцикл увеличивается нагрузка:

Суммарная масса водителя, пассажира, вспомогательного оборудования и багажа не должна превышать максимальный предел нагрузки. **Управление перегруженным мотоциклом может стать причиной аварии.**

#### Максимальная нагрузка:

FZ8-S 195 кг  
FZ8-SA 190 кг

Когда нагрузка находится в этих пределах, следует иметь в виду следующее:

- Масса багажа и дополнительного оборудова-

ния должна по возможности находиться как можно ниже и ближе к мотоциклу. Необходимо убедиться в том, что вес распределен равномерно по обеим сторонам мотоцикла, чтобы уменьшить неустойчивость и нарушение равновесия.

- Смещение веса может привести к неожиданному нарушению равновесия. Поэтому перед поездкой убедитесь в том, что багаж и дополнительное оборудование надежно закреплены на мотоцикле. Постоянно проверяйте надежность крепления принадлежностей и багажа.
  - Отрегулируйте подвеску в соответствии с величиной нагрузки (только для моделей с регулируемой подвеской), а также проверьте состояние покрышек и давление воздуха в них.
  - Никогда не нагружайте рукоятки руля, а также вилку передней оси и переднее крыло какими-либо большими или тяжелыми предметами. Большие предметы, а также такой багаж, как спальные мешки, рюкзаки или палатки, могут стать причиной неустойчивого управления или замедленной реакции рулевого управления.
- Данный мотоцикл не предназначен для буксирования прицепа или установки коляски.

### Оригинальное дополнительное оборудование от Yamaha

Выбор дополнительного оборудования для вашего мотоцикла является важным решением. Оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha, которое можно приобрести только у официальных дилеров Yamaha, было разработано, протестировано и утверждено компанией Yamaha для использования с вашим мотоциклом. В продаже встречаются запасные части и дополнительное оборудование, а также модификации мотоциклов Yamaha от других производителей. Однако компания Yamaha не в состоянии выполнить тестирование всех аксессуаров сторонних производителей. Поэтому компания Yamaha не может ни одобрить, ни рекомендовать использование дополнительного оборудования, которое было приобретено не у компании Yamaha, или модификаций, не рекомендованных компанией отдельно, даже если они были проданы и установлены официальными дилерами Yamaha.

## Послепродажные запчасти, дополнительное оборудование и модификации

В продаже встречается продукция, по внешнему виду и по качеству подобная оригинальной продукции от компании Yamaha. Однако вы должны отдавать себе отчет, что некоторое дополнительное оборудование и модификации неприменимы вследствие потенциальной опасности, которую они представляют для вас и окружающих. Установка послепродажного оборудования и модификаций, которые изменяют дизайн или рабочие характеристики мотоцикла, может нанести вам и окружающим тяжелые травмы или привести к летальному исходу. Помните, что только вы ответственны за травмы, полученные вследствие изменения характеристик мотоцикла.

При установке дополнительного оборудования всегда помните о следующих правилах в дополнение к тем, о которых говорилось выше в разделе «Нагрузка»:

- Никогда не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите груз, который мог бы повлиять на рабочие параметры вашего мотоцикла. Тщательно проверьте все оборудование, прежде чем использовать его, чтобы убедиться, что оно никоим образом не уменьшит дорожный просвет при езде по прямой и при поворотах, не будет мешать рабочему ходу системы подвески, управлению рычагами, работе органов управления мотоцикла или загораживать фонари или отражатели.
- Дополнительное оборудование, установ-

ленное на рукоятки руля или в области передней вилки, может вызвать неустойчивость мотоцикла из-за неправильного распределения нагрузки или аэродинамических изменений. Если какие-то дополнительные принадлежности все-таки устанавливаются в области рычагов управления и передней вилки, то их должно быть немного, и они должны быть как можно легче по весу.

- Громоздкие дополнительные принадлежности, занимающие много места, могут серьезно повлиять на устойчивость мотоцикла, его аэродинамические характеристики. Ветер может приподнять мотоцикл, или мотоцикл станет неустойчивым в перекрестных потоках воздуха. Такое дополнительное оборудование может также повлиять на его устойчивость при обгоне больших автомобилей или когда мотоцикл обгоняют большие транспортные средства.
- Некоторое дополнительное оборудование может сместить водителя с его обычного местоположения при движении. Такая неправильная посадка водителя ограничит свободу его движения и возможности управления мотоциклом, поэтому использовать такие принадлежности не рекомендуется.
- Будьте осторожны при добавлении электрического оборудования. Если электрическое оборудование превысит мощность электрической системы мотоцикла, это может привести к поломке всей электрической системы, что, в

свою очередь, приведет к выходу из строя системы освещения или падению мощности двигателя.

## Послепродажные покрышки и обода

Покрышки и обода, которыми изначально укомплектован ваш мотоцикл, были разработаны с учетом соответствия техническим характеристикам и обеспечивают наилучшее сочетание управляемости, торможения и комфорта. Другие покрышки, обода, их размеры, а также их комбинации могут не подойти к используемым. Технические характеристики покрышек и дополнительную информацию по их замене вы можете найти на странице 6-18.

## Транспортировка мотоцикла

Перед транспортировкой мотоцикла на другом транспортном средстве выполните следующие операции:

- Снимите с мотоцикла все незакрепленные детали.

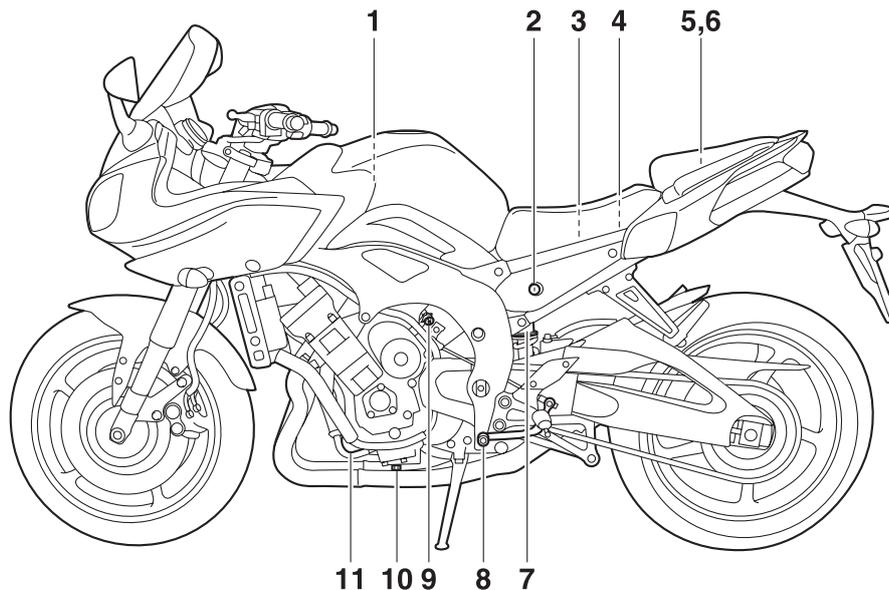
## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

---

1

- Убедитесь, что топливный кран (если таковой имеется) находится в положении OFF, и что топливо не подтекает.
- Направьте переднее колесо точно на трейлер или грузовик и зажмите его в направляющих, чтобы мотоцикл не двигался.
- Выберите финальную передачу (для моделей с механической коробкой передач)
- Закрепите мотоцикл ремнями или стропами, прикрепленными к массивным деталям – например, к раме или зажиму передней вилки (а не, например, резиновым рукояткам или поворотным сигналам, или другим деталям, которые могут сломаться). Выбирайте место для строп осторожно, чтобы во время транспортировки они не повредили окрашенные поверхности.
- Подвеска должна быть по возможности сжата стропами, чтобы мотоцикл не качался при транспортировке.

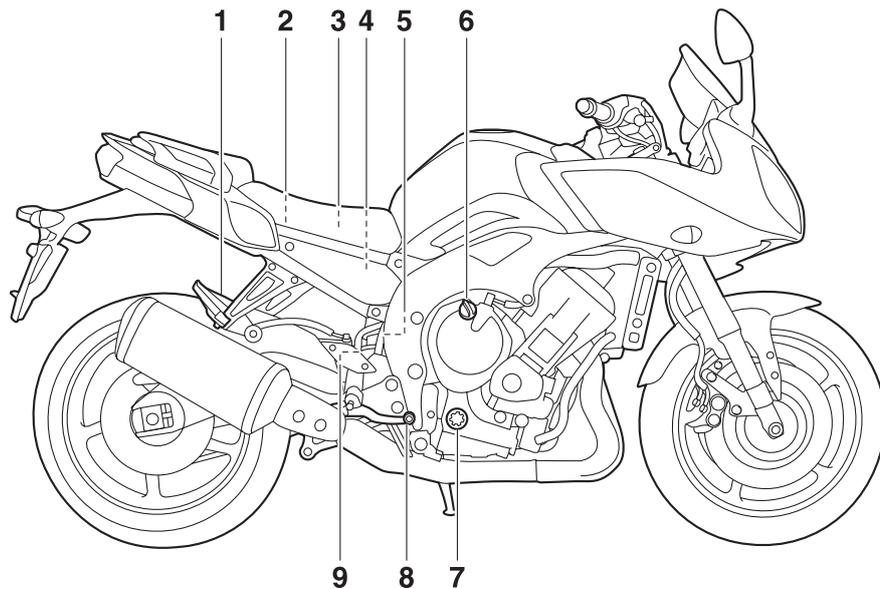
## Вид слева



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (стр. 6-14)</li> <li>2. Фиксатор пассажирского седла (стр. 3-18)</li> <li>3. Главный плавкий предохранитель (стр. 6-33)</li> <li>4. Плавкий предохранитель системы впрыска топлива (стр. 6-32)</li> <li>5. Багажный отсек (стр. 3-20)</li> <li>6. Стандартный комплект инструментов (стр. 6-1)</li> <li>7. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора (стр.3-21)</li> <li>8. Педаль переключения передач (стр. 3-13)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Винт регулировки холостого хода (стр. 6-17)</li> <li>10. Болт сливного отверстия моторного масла (стр. 6-10)</li> <li>11. Картридж масляного фильтра (стр. 6-10)</li> </ol> |
|--|---|

## Вид справа

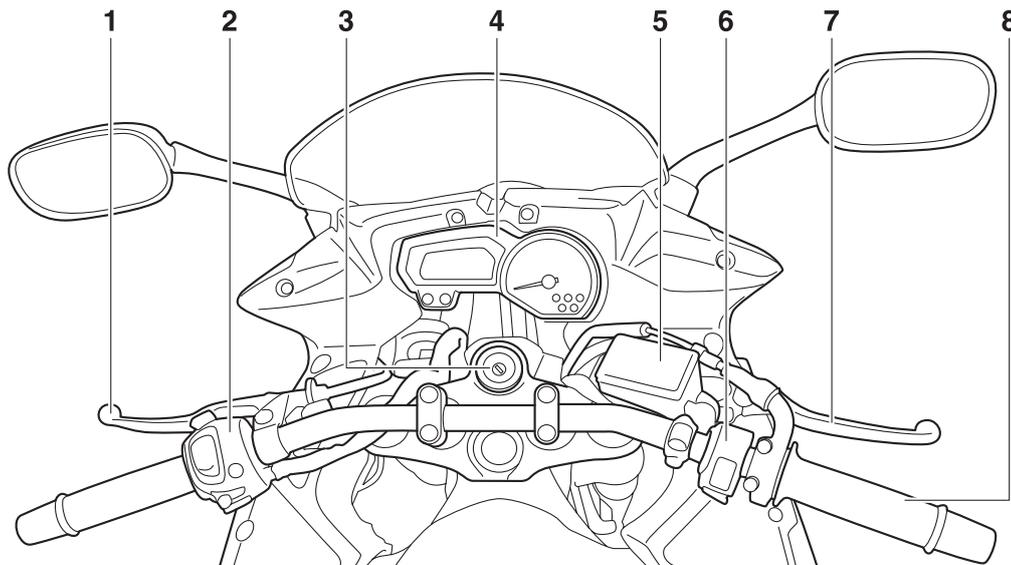
2



1. Ремень-держатель багажа (стр. 3-22)
2. Блок плавких предохранителей (стр. 6-32)
3. Аккумуляторная батарея (стр.6-31)
4. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза (стр. 6-24)
5. Резервуар с охлаждающей жидкостью (стр. 6-13)
6. Крышка масляналивного отверстия двигателя (стр. 6-10)
7. Окошко проверки уровня моторного масла (стр. 6-10)
8. Педаль тормоза (стр. 3-14)

9. Выключатель заднего сигнала тормоза (стр. 6-22)

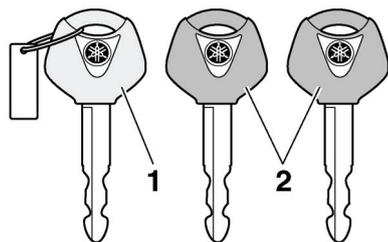
## Органы управления и приборы



1. Рычаг сцепления (стр. 3-13)
2. Левые рулевые переключатели (стр. 3-12)
3. Замок зажигания / блокировка руля (стр. 3-2)
4. Многофункциональная панель приборов (стр. 3-8)
5. Бачок с тормозной жидкостью переднего тормоза (стр. 6-24)
6. Правые рулевые переключатели (стр. 3-12)
7. Рычаг переднего тормоза (стр. 3-14)
8. Рукоятка управления дроссельной заслонкой (стр. 6-18)

## Система иммобилайзера

EAU10976



1. Ключ перерегистрации кода (красная головка)
2. Стандартные ключи (чёрные головки)

Данное транспортное средство оборудовано системой иммобилайзера, помогающей предотвратить угон путём перерегистрации кодов в стандартных ключах. Эта система состоит из следующих компонентов.

- ключ перерегистрации кода (красная головка)
- два стандартных ключа (с черной головкой), которые могут быть перерегистрированы с новыми кодами
- транспондер (вмонтированный в ключ перерегистрации)
- блок иммобилайзера
- электронный блок управления
- индикатор системы иммобилайзера (см. стр. 3-4)

Ключ с красной головкой используется для пере-

регистрации кодов в каждом стандартном ключе. Поскольку перерегистрация является сложным процессом, обратитесь в дилерскую организацию компании YAMAHA для проведения перерегистрации, предоставив мотоцикл со всеми тремя ключами. Не используйте ключ с красной головкой для эксплуатации мотоцикла. Он должен использоваться только для перерегистрации стандартных ключей. Для эксплуатации мотоцикла всегда используйте стандартный ключ.

ECA11821

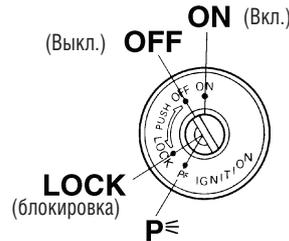
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ПЕРЕРЕГИСТРАЦИИ! В СЛУЧАЕ ЕГО УТРАТЫ НЕМЕДЛЕННО СВЯЖИТЕСЬ С ВАШЕЙ ДИЛЕРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ!**  
Если ключ перерегистрации кода утрачен, регистрация новых кодов в стандартных ключах невозможна. Стандартные ключи могут продолжать использоваться для запуска двигателя мотоцикла, однако, если потребуются перерегистрация (например, если изготовлен новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то вся система иммобилайзера подлежит замене комплектом. Таким образом, настоятельно рекомендуется пользоваться каким-либо из стандартных ключей и хранить ключ перерегистрации в надёжном месте.
- Не допускайте попадания ключей в воду.
- Не подвергайте ключи воздействию высоких температур.

- Не размещайте ключи вблизи магнитов (включая, но не исчерпываясь такими изделиями, как громкоговорители и т.п.).
- Не кладите рядом с ключами предметы, подающие электросигналы.
- Не кладите на ключи тяжёлые предметы.
- Не подтачивайте ключи и не меняйте их форму.
- Не разбирайте пластиковые части ключей.
- Не прикрепляйте на одно кольцо брелка два ключа от одной или разных систем иммобилайзера.
- Храните стандартные ключи, также как и ключи от других систем иммобилайзера отдельно от их ключа перерегистрации кода транспортного средства.

- Держите ключи от других систем иммобилайзера вдали от замка зажигания, поскольку они могут вызвать взаимовлияние сигналов.

## Замок зажигания/блокиратор руля



Замок зажигания/блокиратор руля включает зажигание и приборы освещения, а также используется для блокирования руля. Различные положения замка описаны ниже.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При обычном использовании мотоцикла пользуйтесь стандартным ключом (с чёрной головкой). Для снижения риска потери ключа перерегистрации кода (с красной головкой) храните его в безопасном месте и используйте только для перерегистрации кода.

EAU10472

EAU38530

## ON (Вкл.)

Во все электрические цепи мотоцикла подаётся питание, светятся подсветка приборов, задний фонарь, освещение номерного знака, габаритные фонари, и двигатель может быть запущен. В этом положении ключ вынуть невозможно.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Фара загорается автоматически с запуском двигателя и не гаснет до поворота ключа в положение OFF (Выкл.), даже если двигатель заглох.

EAU10661

## OFF (Выкл.)

Все электрические системы выключены. В этом положении ключ может быть вынут.

EWA10061

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда при движении мотоцикла не поворачивайте ключ в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО) или LOCK (БЛОКИРОВАТЬ), иначе электросистемы будут выключены, что может привести к потере контроля над мотоциклом или аварии.

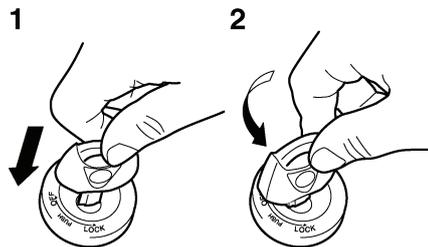
## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

### LOCK (БЛОКИРОВАТЬ)

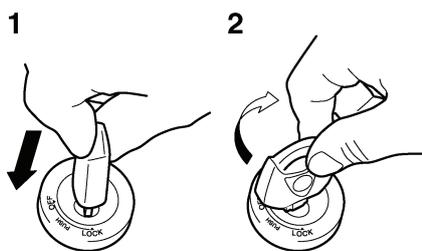
Руль заблокирован и электрические системы выключены. В этом положении ключ может быть вынут.

#### Для блокирования руля



1. Нажать
2. Повернуть
  1. Поверните руль влево до упора.
  2. В положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО) нажмите ключ и, продолжая нажимать, поверните его в положение LOCK (БЛОКИРОВАТЬ).
  3. Извлеките ключ.

### Для разблокирования руля



1. Нажать
  2. Повернуть
- Нажмите ключ и, продолжая нажимать, поверните его в положение OFF (ВЫКЛ).

EAU34341

### P< (Стоянка)

Руль заблокирован, задний фонарь, освещение номерного знака и габаритные огни включены. Аварийная сигнализация и указатели поворотов могут быть включены, но остальные электросистемы выключены. В этом положении ключ может быть вынут. До поворота ключа в положение P< (СТОЯНКА) руль должен быть заблокирован.

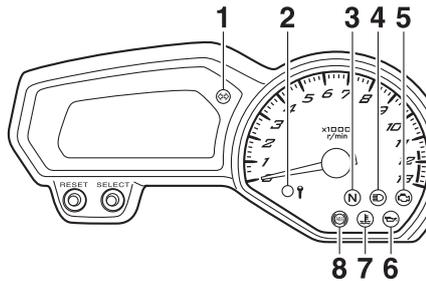
ECA11020

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте режим (СТОЯНКА) продолжительное время, иначе аккумуляторная батарея может разрядиться.

## Индикаторы и сигнализаторы

EAU49391



1. Индикатор указателя поворота «↔»
2. Индикатор системы иммобилайзера
3. Индикатор нейтральной передачи «N»
4. Индикатор включения дальнего света «☰»
5. Сигнализатор неисправности двигателя «☸»
6. Сигнализатор уровня масла «☞»
7. Сигнализатор температуры охлаждающей жидкости «⊥»
8. Сигнальная лампочка антиблокировочной системы (ABS) «⊙» (для моделей, оснащенных ABS)

EAU11020

## Индикаторы поворотов

«↔» и «↔»

Соответствующий сигнализатор мигает при повороте переключателя сигналов поворота влево или вправо.

EAU11060

## Индикатор нейтральной передачи «N»

Индикатор высвечивается, когда в коробке передач включена нейтральная передача.

EAU11080

## Индикатор включения дальнего света

«☰»

Этот индикатор высвечивается при включении дальнего света фары.

EAU11254

## Сигнализатор уровня масла «☞»

Данный сигнализатор высвечивается при низком уровне моторного масла. Исправность электрической цепи сигнализатора проверяется при повороте ключа зажигания в положение ON (ВКЛ). Если сигнализатор не высвечивается на несколько секунд с последующим погасанием, или если он остается включенным, обратитесь к дилеру компании YAMAHA для проверки электрической цепи.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Даже при достаточном уровне моторного масла сигнализатор может помигивать в поворотах или при резких разгонах и торможениях, что не является неисправностью.
- Данная модель также оснащена устройством самодиагностики контура определения уровня моторного масла. Если контур определения уровня масла неисправен, следующий цикл будет повторяться до устранения неполадки: Сигнализатор уровня масла будет мигать десять

раз и затем погасать на 2,5 секунды. Если подобное случится, обратитесь к дилеру компании YAMAHA для проверки мотоцикла.

EAU11427

## Сигнализатор температуры охлаждающей жидкости «⊥»

Данный сигнализатор высвечивается когда двигатель перегревается. Если подобное случится, немедленно остановите двигатель и дайте ему остыть. Исправность электрической цепи сигнализатора проверяется при повороте ключа зажигания в положение ON (ВКЛ).

Если сигнализатор не высвечивается на несколько секунд с последующим погасанием, обратитесь к дилеру компании YAMAHA для проверки электрической цепи.

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

---

---

ECA10021

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не эксплуатируйте двигатель в случае перегрева.

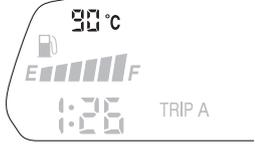
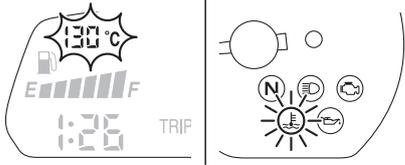
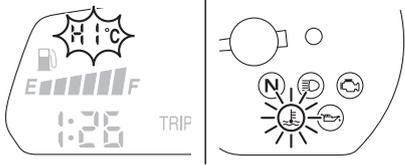
3

## **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- У моделей, оборудованных охлаждающими вентиляторами, эти вентиляторы автоматически включаются и выключаются в соответствии с температурой охлаждающей жидкости.
- Если двигатель перегрелся, обратитесь к инструкциям на странице 6-43.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

Температура охлаждающей жидкости	Дисплей	Состояние	Решение проблем
Ниже 39 °C		<p>Высвечивается сообщение «LO» (НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА).</p>	<p>Нормальная ситуация. Продолжайте движение.</p>
40–116 °C		<p>Высвечивается значение температуры.</p>	<p>Нормальная ситуация. Продолжайте движение.</p>
117–134 °C		<p>Дисплей указателя температуры мигает. Загорается сигнальная лампа.</p>	<p>Остановитесь и дайте двигателю поработать на холостом ходу до понижения температуры охлаждающей жидкости. Если температура не понижается, остановите двигатель. (См. стр. 6-43)</p>
Выше 135 °C		<p>Сообщение «HI» (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА) мигает. Загорается сигнальная лампа.</p>	<p>Остановите двигатель и дайте ему остыть. (См. стр. 6-43)</p>

EAU11534

**Сигнальная лампочка неисправности в двигателе**

3

Эта сигнальная лампочка горит непрерывным светом или мигает при неполадках в работе электрической схемы двигателя. В случае неполадок обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки системы самодиагностики (смотрите пояснение работы устройства самодиагностики на странице 3-10).

Электрическую схему сигнальной лампочки можно проверить, повернув ключ в положение ON [Включено]. Сигнальная лампочка должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение ON сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки электрической цепи.

EAU11545

**Сигнальная лампочка антиблокировочной системы (АБС)**

Если данная сигнальная лампа загорается или мигает во время поездки, антиблокировочная система может сработать некорректно. При обнаружении подобной неполадки обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки мотоцикла. (См. стр. 3-14.)

EWA10081

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если сигнальная лампа антиблокировочной системы загорается или мигает во время поездки, тормозная система возвращается к нормальному режиму работы. Таким образом, будьте осторожны и постарайтесь не блокировать колёса при экстренном торможении. Если сигнальная лампа загорается или мигает во время поездки, как можно скорее обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки тормозной системы.**

Электрическую схему сигнальной лампочки можно проверить, повернув ключ в положение ON. Сигнальная лампочка должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение ON сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки электрической цепи.

EAU38624

**Индикатор системы блокировки**

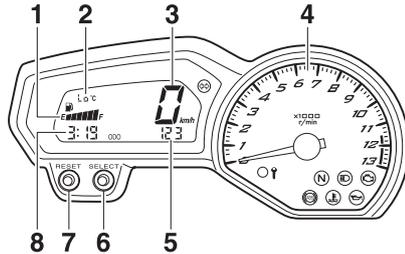
Электрическую схему индикатора можно проверить, повернув ключ в положение ON [Включено]. Индикатор должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение ON индикатор не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки электрической цепи.

По прошествии 30 секунд после поворота ключа в положение OFF [Выключено] индикатор начнет мигать, информируя об активации системы блокировки. По истечении 24 часов данный индикатор перестанет мигать, однако система блокировки останется включенной.

Данная модель мотоцикла также оборудована устройством самодиагностики для системы блокировки. (Разъяснения по устройству самодиагностики можно посмотреть на стр. 3-10.)

## Многофункциональная панель приборов

EAU46764



1. Указатель уровня горючего
2. Указатель температуры охлаждающей жидкости
3. Спидометр
4. Тахометр
5. Одометр / Счетчик пройденного пути / Счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива
6. Кнопка SELECT [Выбор]
7. Кнопка RESET [Сброс]
8. Часы

В составе многофункционального дисплея имеются следующие приборы:

- спидометр
- тахометр
- одометр
- два счетчика пройденного пути (показывают расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний)
- счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива (показывает расстояние, пройденное с того момента, когда начал мигать левый сегмент указателя уровня топлива)
- часы
- указатель уровня топлива
- указатель температуры охлаждающей жидкости
- устройство самодиагностики.

### ПРИМЕЧАНИЕ

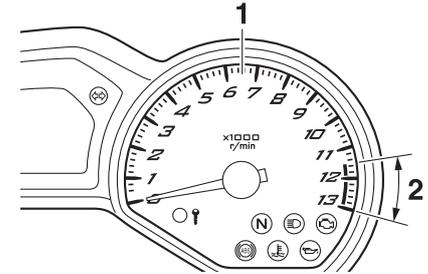
Поверните ключ в положение ON [Вкл.] до использования кнопок SELECT [Выбор] и RESET [Сброс].

EWA12422

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед осуществлением каких-либо изменений настроек многофункциональной панели приборов необходимо остановить мотоцикл. Изменение настроек во время езды может отвлечь водителя и увеличит риск аварии.

## Тахометр



1. Тахометр
2. Красная зона тахометра

Тахометр позволяет водителю следить за частотой вращения двигателя и сохранять его в идеальном диапазоне мощности.

При повороте ключа в положение ON [Вкл.] последовательно загорятся и погаснут все сегменты многофункционального дисплея в порядке тестирования электрических цепей.

ECA10031

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

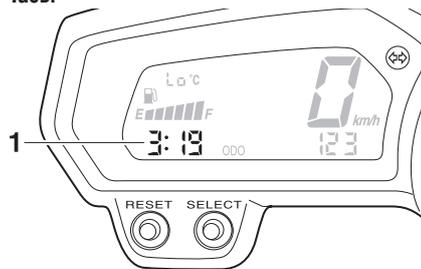
Нельзя допускать работы двигателя в красной зоне тахометра.

Красная зона: 11500 об/мин и выше

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

## Часы

3



### 1. Часы

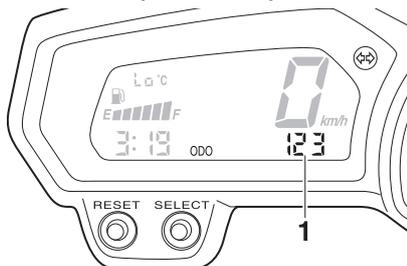
Установите ключ зажигания в положение ON [Вкл.], чтобы перевести панель в режим часов. Кроме того, чтобы отобразить часы на 10 секунд, нажмите кнопку SELECT [Выбор], когда ключ зажигания находится в следующих положениях: OFF [Выключено], LOCK [Блокировка] или P $\equiv$  [Стоянка].

### Как установить часы

1. Поверните ключ зажигания в положение ON [Вкл.].
2. Одновременно нажмите на кнопку SELECT и RESET и удерживайте их не менее 2 секунд.
3. Когда разряд часов начнет мигать, нажмите кнопку RESET для установки часов.
4. Нажмите кнопку SELECT для перехода к разряду минут, который начнет мигать.
5. Нажмите кнопку RESET, чтобы произвести настройку минут.
6. Нажмите и отпустите кнопку SELECT для

запуска часов.

## Режимы одометра и счетчика пути



1. Одометр / Счетчик пройденного пути / Счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива

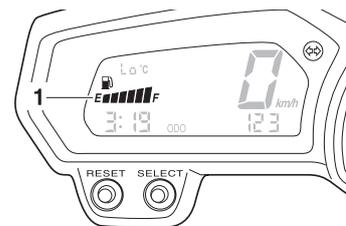
Нажатие кнопки SELECT приводит к переключению дисплея между режимом одометра ODO и режимами счетчиков пройденного пути TRIP A и TRIP B в следующей последовательности:

TRIP A [Счетчик пройденного пути A] → TRIP B [Счетчик пройденного пути B] → ODO [Счетчик пробега] → TRIP A [Счетчик пройденного пути A]. Когда в топливном баке остается приблизительно 3,4 л топлива, левый сегмент указателя уровня топлива начинает мигать, а режим одометра автоматически переключится в режим счетчика пройденного пути на резервном остатке топлива F-TRIP и начинает отсчет пройденного пути с этого момента. В этом случае нажатие кнопки SELECT приводит к переключению дисплея между различными режимами счетчиков пройденного пути и одоме-

тром в следующем порядке: F-TRIP [Счетчик пройденного пути на резервном остатке топлива] → TRIP A [Счетчик пройденного пути A] → TRIP B [Счетчик пройденного пути B] → ODO [Счетчик пробега] → F-TRIP.

Для сброса счетчика пройденного пути в нулевое значение необходимо выбрать его, нажав кнопку SELECT, а затем зажать RESET на 1 секунду. Если вы не сбрасываете показания счетчика пройденного пути на резервном запасе топлива вручную, то он сбросит показания автоматически, а дисплей перейдет в предыдущий режим после дозаправки и прохождения 5 км пути.

## Указатель уровня топлива



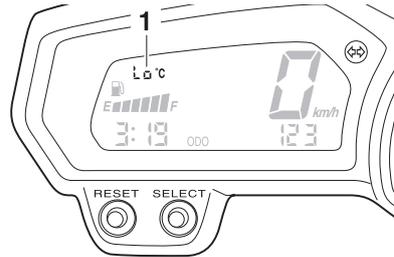
1. Указатель уровня топлива

Указатель уровня горячего отображает количество горячего в топливном баке. Сегменты указателя исчезают с дисплея по направлению к «Е» (пустой) по мере уменьшения уровня горячего в баке. Когда замигает последний сегмент указателя уровня горячего, вам необходимо как можно быстрее дозаправиться.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Указатель уровня горячего данной модели оборудован системой самодиагностики. При нарушении электрической схемы повторяется следующий цикл до устранения неисправности: все сегменты указателя и символ «» мигают 8 раз, затем выключаются приблизительно на 3 секунды. При возникновении данной неполадки, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки целостности электрических цепей.

### Режим указателя температуры охлаждающей жидкости



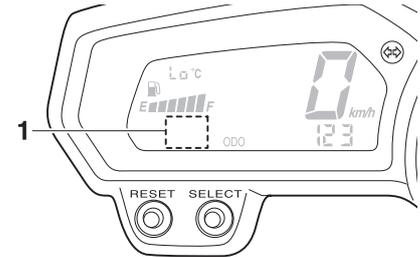
1. Дисплей указателя температуры охлаждающей жидкости

Дисплей указателя температуры охлаждающей жидкости отображает температуру охлаждающей жидкости.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Двигатель не должен работать, если он перегрелся.**

### Устройство самодиагностики



1. Дисплей кода ошибки

Данная модель мотоцикла оснащается устройством самодиагностики для проверки различных электрических схем.

Если какая-либо электросхема выйдет из строя, на панели приборов загорится сигнальная лампочка неполадки в двигателе, а на дисплее отобразится код ошибки.

Устройство самодиагностики также определяет неполадки в электрической цепи системы блокировки.

Если какая-либо из цепей системы блокировки неисправна, то замигает индикатор системы блокировки, а затем на дисплее отобразится код ошибки.

ECA10021

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если на дисплее отобразился код ошибки 52, то это могло произойти из-за интерференции приемопередатчика. Если возник такой код ошибки, необходимо выполнить следующие действия.

1. Использовать ключ для перерегистрации кода, чтобы запустить двигатель.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Необходимо обеспечить, чтобы около замка зажигания не было других ключей блокировки, и нельзя держать более одного ключа блокировки на одном кольце для ключей! Ключи системы блокировки могут послужить причиной интерференции сигналов, что может помешать запуску двигателя.

2. Если двигатель запустился, то надо его выключить и попробовать запустить с помощью стандартных ключей.
3. Если один или оба стандартных ключа не запускают двигатель, то необходимо доставить мотоцикл, ключ для перерегистрации кода и оба стандартных ключа к официальному представителю компании Yamaha для перерегистрации стандартных ключей.

Если на дисплее появился код ошибки, запишите ее номер и обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки мотоцикла.

ЕСА11590

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если на дисплее появился код ошибки, доставьте ваш мотоцикл в сервисную службу как можно скорее во избежание возможных повреждений двигателя.

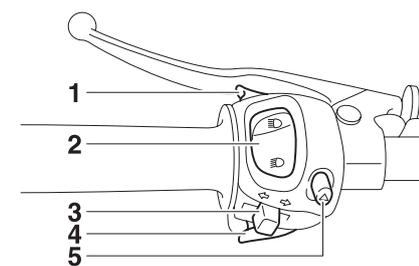
EAU12331

### Противоугонная сигнализация (дополнительно)

Данная модель мотоцикла может быть оборудована дополнительной противоугонной сигнализацией по выбору представителем компании Yamaha. Для получения более подробной информации обращайтесь к официальному представителю компании Yamaha.

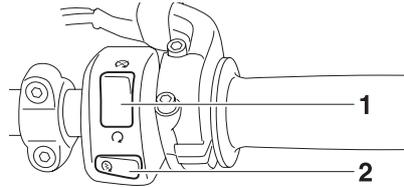
EAU12348

## Рулевые переключатели



1. Кнопка помигивания дальним светом «»
2. Переключатель дальний/ближний свет «»
3. Переключатель указателя поворотов «»
4. Кнопка звукового сигнала «»
5. Выключатель аварийной сигнализации «»

## Правые



1. Выключатель двигателя «»
2. Кнопка запуска двигателя «»

EAU12350

## Кнопка помигивания дальним светом «»

Нажимайте кнопку для помигивания дальним светом.

EAU12400

## Переключатель дальний/ближний свет «»

Установите переключатель в положение «» для включения дальнего света и в положение «» для включения ближнего света.

## Переключатель указателя поворотов «»

Для подачи сигнала поворота направо переведите этот переключатель в положение «». Для подачи сигнала поворота налево переведите этот переключатель в положение «».

Будучи отпущен, переключатель возвращается в

центральное положение. Для прекращения подачи сигналов поворота нажмите на переключатель после его возврата в центральное положение.

EAU12500

## Кнопка звукового сигнала «»

Нажимайте кнопку для подачи звукового сигнала.

EAU12660

## Выключатель двигателя «»

Перед запуском двигателя установите этот выключатель в положение «». Установите этот выключатель в положение «» для остановки двигателя в экстренных случаях, таких как опрокидывание мотоцикла или заедание троса привода дроссельной заслонки.

EAU12711

## Кнопка запуска двигателя «»

Нажимайте кнопку для запуска двигателя при помощи стартера. Прежде чем запускать двигатель, прочтите инструкции по запуску на стр. 5-1.

EAU44710

Когда ключ зажигания находится в положении ON [Вкл.] и нажимается кнопка запуска двигателя, загораются сигнальные лампочки неполадок в двигателе и антиблокировочной системы (для моделей, оснащенных АБС). Однако в данном случае это не является признаком неполадок или неисправностей.

EAU12733

### Выключатель аварийной сигнализации « $\triangle$ »

Когда ключ зажигания находится в положении ON [Вкл.] или P $\leq$  [Стоянка], с помощью данного выключателя можно активировать аварийную сигнализацию (одновременное мигание всех ламп сигналов поворота).

Аварийная сигнализация используется в случае аварии или для предупреждения других водителей, когда ваше транспортное средство остановлено в месте, где существует опасность дорожно-транспортного происшествия.

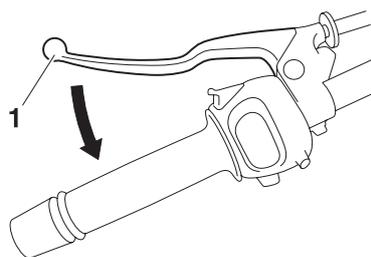
ECA10061

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя использовать аварийную сигнализацию в течение продолжительного времени при выключенном двигателе, в противном случае может разрядиться аккумуляторная батарея.

EAU12820

### Рычаг сцепления



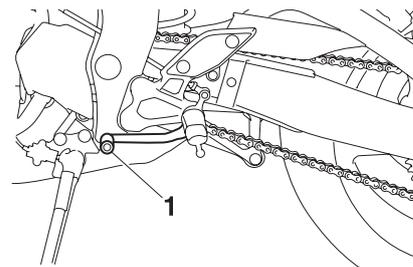
#### 1. Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Чтобы отключить сцепление, прижмите рычаг к рукоятке. Чтобы снова включить его, отпустите рычаг. Рычаг нужно нажимать быстро, а отпускать медленно для смягчения работы механизма сцепления.

Рычаг сцепления оборудован переключателем сцепления, который является составной частью цепи системы отключения зажигания (Смотрите описание системы отключения зажигания на странице 3-23.)

EAU12870

### Педаль переключения скоростей



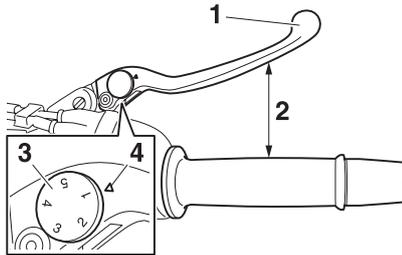
#### 1. Педаль переключения скоростей

Педаль переключения скоростей расположена с левой стороны мотоцикла и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения передач 6-скоростной коробки переключения передач с постоянным зацеплением, которой оборудован данный мотоцикл.

EAU26823

## Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза расположен на руле справа. Для использования переднего тормоза прижмите рычаг к рукоятке.

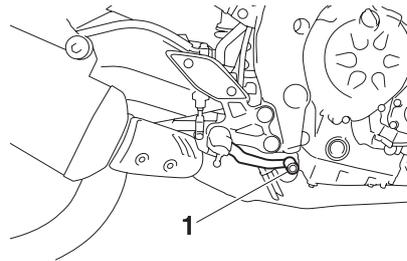


1. Рычаг тормоза
2. Расстояние между рычагом тормоза и рукояткой
3. Лимб регулирования положения рычага тормоза
4. Метка  $\triangle$

Рычаг переднего тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом переднего тормоза и рукояткой руля необходимо поворачивать регулировочный диск, удерживая рычаг переднего тормоза отжатым от ручки руля. Убедитесь, что соответствующая отметка на регулировочном диске выровнена с отметкой « $\triangle$ » на рычаге тормоза.

EAU12941

## Педаль тормоза



1. Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена с правой стороны мотоцикла. Для использования заднего тормоза нажмите на педаль.

EAU47521

## Антиблокировочная система (для моделей с ABS)

ABS (антиблокировочная тормозная система) компании Yamaha состоит из двух электронных управляющих систем, которые функционируют независимо друг от друга для переднего и заднего тормозов. Антиблокировочная система работает под управлением электронного управляющего блока (Electronic Control Unit - ECU), который возвращается к ручному торможению, если возникает неисправность.

EWA10090

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- ABS наилучшим образом работает на длинной тормозной дистанции.
- На некоторых (неровных или гравийных) дорогах тормозная дистанция с использованием ABS может быть длиннее, чем без использования ABS. Таким образом, необходимо всегда сохранять достаточную дистанцию до впереди идущего транспортного средства, чтобы успеть затормозить при текущей скорости.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

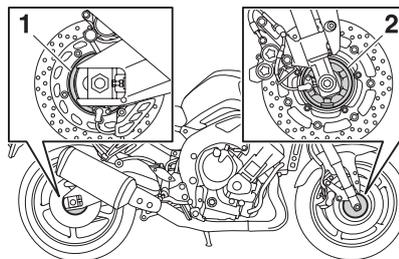
- ABS осуществляет самодиагностику в течение нескольких секунд каждый раз, когда транспортное средство заводится после переключения замка зажигания в положение ON [Вкл.]. В ходе этого теста из-под сидения можно услышать «щелкающий» звук и, если рычаг или пе-

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

даль тормоза хотя бы немного выжаты, то на этом рычаге можно почувствовать вибрацию, однако это не является признаком неисправности.

- При активации АБС тормоза работают обычным образом. На рычаге или педали тормоза можно чувствовать пульсации, однако это не является признаком неисправности.
- Установленная АБС имеет режим тестирования, который позволяет пользователю ощутить пульсации на рычагах тормозов при работе АБС. Однако для проведения этого теста необходимы специальные инструменты, поэтому, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером компании Yamaha.



- 1 Ступица заднего колеса
- 2 Ступица переднего колеса

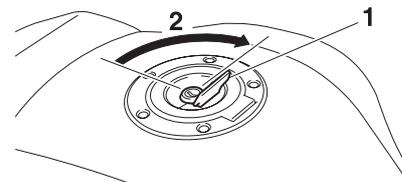
ECA16120

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя допускать наличия вблизи ступиц переднего и заднего колес каких-либо магнитов (включая инструменты с магнитным захватом, магнитные отвертки и т.д.), в противном случае могут повредиться магнитные роторы, которыми оборудованы ступицы колес, что приведет к неправильной работе АБС.

EAU13074

### Крышка топливного бака



- 1 Крышка замка топливного бака
- 2 Открыть

### Как открыть топливный бак

Откройте крышку замка топливного бака, вставьте ключ в замок, а затем поверните его на 1/4 оборота по часовой стрелке. Вы разблокируете замок и сможете открыть колпачок топливного бака.

### Как закрыть топливный бак

1. Вставьте ключ в замок и установите крышку топливного бака на место.
2. Поверните ключ в замке против часовой стрелки в начальное положение, извлеките его и закройте крышку замка.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Крышку топливного бака нельзя закрыть, пока ключ находится в замке. Кроме того, ключ невозможно извлечь, если крышка закрыта неправильно и заблокирована.

EWA11091

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что после заправки топлива крышка топливного бака была закрыта правильно. Пролитое топливо может стать причиной возгорания.

## Топливо

Убедитесь, что в баке достаточно горючего.

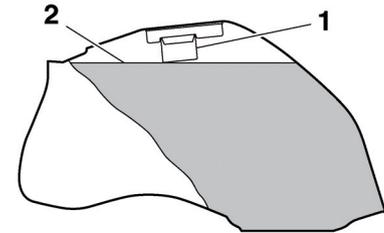
EAU13221

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Бензин и его пары чрезвычайно огнеопасны. Чтобы избежать воспламенения и взрыва, а также уменьшить риск получения травм при заправке топлива, следуйте приведенным инструкциям.

EWA10881

1. Перед заправкой топлива заглушите двигатель и убедитесь, что на мотоцикле никто не сидит. Никогда заливаете топливо в бак, когда вы курите, поблизости от искр, открытого пламени или других источников воспламенения, как например, запалы водонагревателей или сушилок одежды.
2. Не переливайте топливный бак. При заправке обязательно вставляйте носик заправочного пистолета в отверстие топливного бака. Заполните топливный бак до нижней части топливозаправочной горловины, как показано на иллюстрации. При нагреве топливо расширяется. Если бак переполнен, то топливо, нагретое двигателем или солнцем, может начать вытекать из бака.



1. Заливная горловина топливного бака
2. Максимальный уровень горючего в баке

3. Немедленно вытрите пролитое топливо. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо немедленно убрать пролитое топливо с помощью чистой сухой ветоши, поскольку пролитое может повредить окрашенные поверхности или пластиковые детали.** (ECA10071)
4. Убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.

EWA15151

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Бензин ядовит и может стать причиной травм и летального исхода. Будьте осторожны при обращении с бензином. Никогда не пытайтесь отсасывать бензин ртом. При попадании бензина в глаза, пищеварительную систему, а также после продолжительного воздействия паров бензина необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

Если бензин попал вам на открытый участок кожи, промойте это место водой с мылом. Смените забрызганную бензином одежду.

3

EAU13320

### Рекомендуемое топливо:

НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
ИЛИ БЕНЗОСПИРТ (E10)

### Заправочная емкость топливного бака:

17,0л

### Резервный объем горючего:

3,4 л

ECA11400

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только неэтилированным бензином. Этилированный бензин серьезно повредит внутренние детали двигателя: клапаны, поршневые кольца и т.д., а также выхлопную систему.

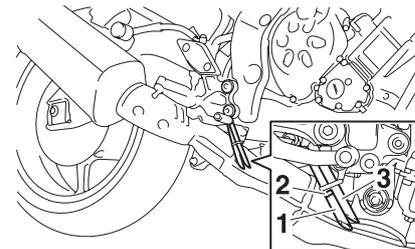
Двигатель Yamaha вашего мотоцикла был разработан для работы с неэтилированным топливом с октановым числом 91 и выше (определенному по исследовательскому методу). При возникновении перебоев в работе двигателя перейдите на бензин другой марки или бензин с более высоким октановым числом. Использование неэтилированного бензина продлит жизнь свечи зажигания и снизит затраты на обслуживание мотоцикла.

### Бензоспирт

Существует два вида бензоспирта: с этанолом и с метанолом. Бензоспирт с этанолом можно использовать в том случае, если содержание этанола не превышает 10% (E10). Компания Yamaha не рекомендует применять бензоспирт с метанолом, так как он может повредить топливную систему или вызвать иные проблемы в работе мотоцикла.

EAUB1300

### Шланг сапуна / перепускной патрубок топливного бака



1. Перепускной патрубок топливного бака
2. Первоначальное положение (отметка краской)
3. Шланг сапуна топливного бака

Перед эксплуатацией мотоцикла:

- Проверьте соединение шланга сапуна / перепускного патрубка топливного бака.
- Проверьте шланг сапуна / перепускного патрубка топливного бака на наличие трещин или повреждений и при обнаружении замените его.
- Удостоверьтесь в том, что конец шланга сапуна топливного бака не заблокирован и прочистите его при необходимости.
- Убедитесь, что конец шланга сапуна / перепускного патрубка топливного бака зажат хомутом.

EAU13433

## Каталитический конвертер

Данный мотоцикл оборудован каталитическим нейтрализатором отработанных газов, установленным в выхлопной системе.

EWA10862

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Элементы выхлопной системы мотоцикла сильно нагреваются при работе двигателя. Во избежание воспламенения и ожогов не прикасайтесь к выхлопным трубам:

- Для уменьшения вероятности возгорания, избегайте парковок на сухой траве или в непосредственной близости от нее, около кустов или других легко воспламеняемых предметов.
- Паркуйте мотоцикл в местах, недоступных для пешеходов и детей.
- Перед проведением любых работ по обслуживанию мотоцикла убедитесь, что детали его выхлопной системы остыли.
- Не прокручивайте вал двигателя на холодном ходу больше, чем несколько минут. Продолжительная работа вхолостую приводит к перегреву двигателя.

ECA10701

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустранимому повреждению каталитического нейтрализатора отработанных газов.

EAU49641

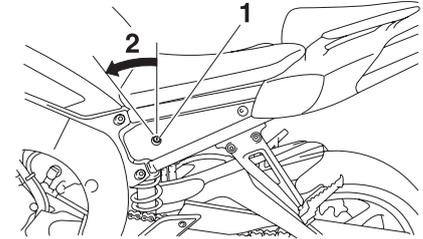
## Седла

### Пассажирское седло

3

#### Как снять пассажирское седло

1. Вставьте ключ в замок пассажирского седла и поверните его против часовой стрелки.



1. Замок пассажирского седла
2. Разблокировать

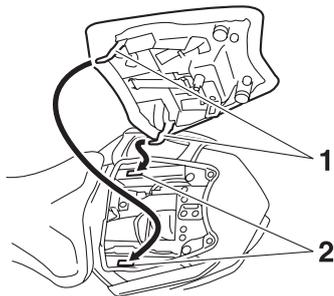
2. Удерживая ключ в таком положении, приподнимите заднюю часть седла и снимите его.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

### Как установить пассажирское седло

1. Для установки седла вставьте в держатели выступы его передней части, как показано на рисунке. После того надавите на заднюю часть седла для его фиксации.



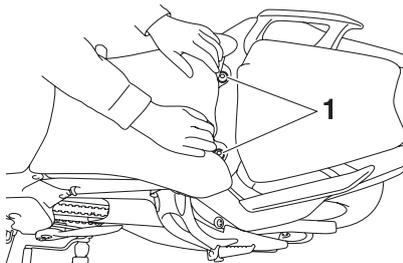
1. Выступы
2. Держатели седла

2. Извлеките ключ из замка.

### **Водительское седло**

#### Как снять водительское седло

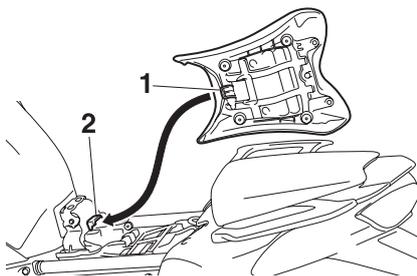
Потяните назад заднюю часть водительского седла, как показано на рисунке, отверните болты, а затем снимите седло.



1. Болт

#### Как установить водительское седло

Для установки седла вставьте в держатель выступ его передней части, как показано на рисунке. После того установите седло в первоначальное положение и заверните болты.



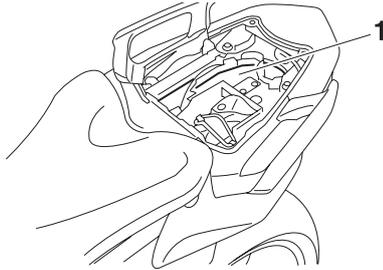
1. Выступ
2. Держатель седла

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед эксплуатацией мотоцикла убедитесь, что седло установлено правильно.

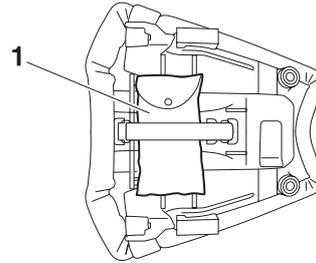
EAU49630

## Багажное отделение



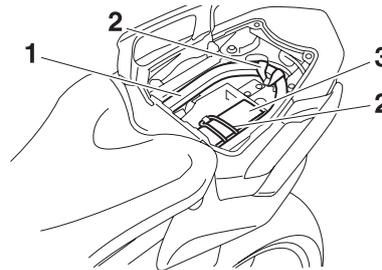
1. Багажное отделение

Багажное отделение предназначено для хранения оригинального замка CYCLELOK от компании Yamaha. (Другие замки могут не подойти.) Чтобы уложить замок CYCLELOK, переложите комплект инструментов в багажное отделение под пассажирским седлом, как показано на рисунке.



1. Набор инструментов

Укладывая замок CYCLELOK в багажное отделение, надежно закрепите его лентами. Когда замка в отделении нет, закрепите ленты, чтобы не потерять их.



1. Замыкающий стержень замка CYCLELOK (дополнительно)
2. Лента
3. Замок CYCLELOK (дополнительно)

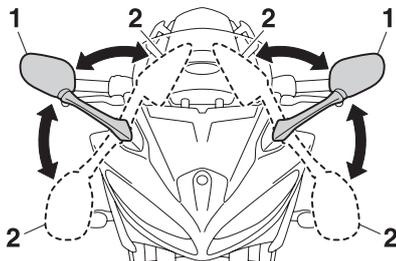
Чтобы не допустить увлажнения Руководства по эксплуатации и других документов, хранящихся в багажном отделении, обязательно заверните их в пластиковый пакет. При мойке мотоцикла не допускайте попадания воды в багажное отделение.

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

EAU39671

## Зеркала заднего вида

Зеркала заднего вида данного транспортного средства могут быть повернуты вперед или назад для парковки в узком пространстве. До поездки верните эти зеркала обратно в их исходное положение.



1. Положение при поездке
2. Положение при парковке

EWA14371

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

До поездки верните зеркала заднего вида обратно в их исходное положение.

EAU47000

## Регулировка амортизатора

Амортизатор мотоцикла оборудован кольцом регулировки предварительного натяга пружины.

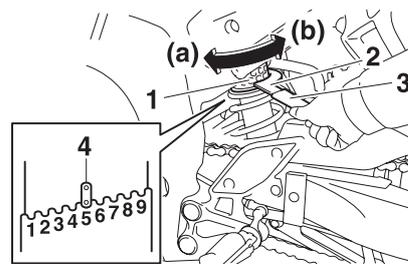
ECA10101

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, не выходите за пределы максимального и минимального значений при регулировке.

Регулировка предварительного натяга пружины производится следующим образом. Чтобы увеличить предварительный натяг пружины и тем самым сделать подвеску более жесткой, поверните регулировочное кольцо в направлении (a). Чтобы уменьшить предварительный натяг пружины и сделать подвеску более мягкой, поверните регулировочное кольцо в направлении (b).

- Необходимо выровнять соответствующую метку на регулировочном кольце с положением индикатора на амортизаторе.
- Для проведения регулировки используйте специальный ключ и удлинитель, который входит в стандартный комплект инструментов.



1. Регулировочное кольцо предварительного натяга пружины амортизатора
2. Специальный регулировочный ключ
3. Удлинитель ключа
4. Индикатор положения

### **Установки предварительного сжатия пружин:**

Минимум (мягко):

1

Стандарт:

5

Максимум (жёстко):

9

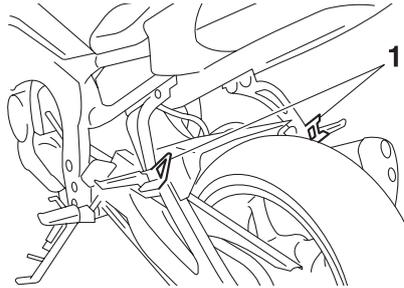
EWA10221

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данный амортизатор содержит газообразный азот под высоким давлением. До работы с амортизатором для правильного обращения необходимо прочитать и понять следующую информацию.

- Не пытайтесь вмешиваться в работу или вскрывать детали цилиндров.
- Не подвергайте амортизаторы воздействию открытого огня или другого источника высокой температуры. Повышение давления газа может привести к взрыву.
- Не деформируйте и не повреждайте цилиндры амортизаторов. Поврежденные цилиндры будут плохо гасить неровности дороги.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать поврежденный или изношенный амортизатор. Обращайтесь к официальному дилеру компании Yamaha для любого вида обслуживания.

## Держатели багажного ремня



1. Держатель багажного ремня

На каждой подножке пассажира располагается держатель багажного ремня.

EAU15151

EAU15303

## Опорная стойка

Опорная стойка расположена с левой стороны рамы. Поднять эту опорную стойку или опустить ее можно ногой, удерживая транспортное средство в вертикальном положении.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Встроенный переключатель опорной стойки является частью системы отключения цепи зажигания, которая отключает зажигание в определенных ситуациях. (Пояснение работы системы отключения цепи зажигания смотрите на странице 3-23.)

EWA10240

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Транспортное средство не должно приводиться в движение при опущенной опорной стойке или если эта опорная стойка не может быть правильно поднята (или не остается в поднятом состоянии), в противном случае опорная стойка может касаться земли и мешать водителю, приводя к возможной потере управления. Система отключения цепи зажигания компании Yamaha была разработана для помощи водителю в выполнении требования по подъему опорной стойки до запуска. Поэтому необходимо регулярно проверять эту систему указанным ниже образом, и обращаться к официальному представителю компании Yamaha для ремон-

та этой системы, если она функционирует неправильно.

EAU44892

### **Система отключения цепи зажигания**

Система отключения цепи зажигания (включающая переключатель боковой опорной стойки, переключатель сцепления и переключатель нейтральной передачи) имеет следующие функции.

- Не допускает запуска двигателя, когда трансмиссия в зацеплении, боковая опорная стойка поднята, но рычаг сцепления не выжат.
- Не допускает запуска двигателя, когда трансмиссия в зацеплении, рычаг сцепления выжат, но боковая опорная стойка все еще находится в опущенном положении.
- Она выключает работающий двигатель при опускании боковой опорной стойки.

Необходимо периодически проверять работу системы отключения цепи зажигания следующим образом.

При выключенном двигателе:  
 1. Опустите боковую опору.  
 2. Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «».  
 3. Поверните ключ зажигания в положение ON [Вкл.].  
 4. Переключите трансмиссию в нейтральное положение.  
 5. Нажмите кнопку стартера.  
**Двигатель включился?**

ДА                      НЕТ

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При обнаружении неполадок, прежде чем эксплуатировать мотоцикл, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки системы.

Переключатель нейтральной передачи может быть неисправен. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha.

При включенном двигателе:  
 6. Опустите боковую опору.  
 7. Удерживайте рычаг сцепления в нажатом состоянии.  
 8. Приведите трансмиссию в зацепление.  
 9. Опустите боковую опору.  
**Двигатель заглохнул?**

ДА                      НЕТ

Переключатель боковой опоры может быть неисправен. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha.

После остановки двигателя:  
 10. Поднимите боковую опору.  
 11. Удерживайте рычаг сцепления в нажатом состоянии.  
 12. Нажмите кнопку стартера.  
**Двигатель включился?**

ДА                      НЕТ

Переключатель сцепления может быть неисправен. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha.

Система в исправном состоянии. Мотоцикл может использоваться для поездок.

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Перед каждым случаем пользования мотоциклом проверяйте его состояние и исправность его механизмов. Выполняйте все инструкции по проверке и обслуживанию мотоцикла, соблюдая регламент, приведенный в Руководстве пользователя.

EWA11151

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

4

При игнорировании обязательного осмотра или неправильном обслуживании возрастает вероятность несчастного случая или повреждения оборудования. При обнаружении неисправностей не садитесь за руль мотоцикла. Если вы не можете устранить неисправность с помощью инструкций данного Руководства, доставьте мотоцикл к официальному дилеру компании Yamaha для его проверки.

Перед началом эксплуатации мотоцикла осмотрите элементы, приведенные в таблице.

ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИИ	СТР.
Топливо	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень горючего в топливном баке.</li><li>• При необходимости долейте рекомендуемый тип горючего.</li><li>• Проверьте топливopроводы на наличие утечек.</li><li>• Проверьте шланг сапуна / перепускной патрубок топливного бака на наличие непроходимостей, перегибов и повреждений, проверьте подключение шланга</li></ul>	3-16, 3-17
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень моторного масла в двигателе.</li><li>• При необходимости доведите уровень масла рекомендованного типа до необходимого уровня.</li><li>• Проверьте системы мотоцикла на наличие утечек масла.</li></ul>	6-10
Охлаждающая жидкость	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.</li><li>• При необходимости долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость до указанного уровня.</li><li>• Проверьте систему охлаждения двигателя на наличие утечек.</li></ul>	6-13
Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работоспособность.</li><li>• Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы.</li><li>• Проверьте износ тормозных колодок.</li><li>• При необходимости замените их.</li><li>• Проверьте уровень тормозной жидкости в расширительном бачке.</li><li>• При необходимости долейте рекомендуемую тормозную жидкость до указанного уровня.</li><li>• Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек.</li></ul>	6-23, 6-24

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИИ	СТР.
<b>Задний тормоз</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте работоспособность.</li> <li>• Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы.</li> <li>• Проверьте износ тормозных колодок.</li> <li>• При необходимости замените их.</li> <li>• Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.</li> <li>• При необходимости долейте рекомендуемую тормозную жидкость до указанного уровня.</li> <li>• Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек.</li> </ul>	6-23, 6-23
<b>Сцепление</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• При необходимости смажьте</li> <li>• Проверьте свободный ход рычага сцепления</li> <li>• При необходимости отрегулируйте</li> </ul>	6-21
<b>Рукоятка акселератора</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• Проверьте свободный ход троса.</li> <li>• При необходимости обратитесь к дилеру компании Yamaha для регулировки свободного хода троса и смазки «рубашки» троса и рукоятки.</li> </ul>	6-18, 6-28
<b>Тросы управления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• При необходимости смажьте.</li> </ul>	6-27
<b>Приводная цепь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте прогиб цепи.</li> <li>• При необходимости отрегулируйте</li> <li>• Проверьте состояние цепи.</li> <li>• При необходимости смажьте.</li> </ul>	6-25, 6-27
<b>Колеса и шины</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте колеса на наличие повреждений.</li> <li>• Проверьте состояние шины и глубину протектора.</li> <li>• Проверьте давление воздуха.</li> <li>• При необходимости доведите давление до штатного.</li> </ul>	6-18, 6-21
<b>Педали тормоза и переключения скоростей</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• При необходимости смажьте оси вращения педали.</li> </ul>	6-28
<b>Рычаги тормоза и сцепления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• При необходимости смажьте оси вращения рычагов.</li> </ul>	6-29
<b>Боковая опорная стойка</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности работы.</li> <li>• При необходимости смажьте оси вращения рычагов.</li> </ul>	6-29

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИИ	СТР.
Крепежные элементы шасси	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.</li><li>• При необходимости затяните.</li></ul>	-
Световые приборы, переключатели и контрольно-измерительные приборы	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте правильность работы.</li><li>• При необходимости устраните неисправность.</li></ul>	-
Переключатель боковой опорной стойки	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте правильность работы системы отключения цепи зажигания.</li><li>• Если система работает некорректно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.</li></ul>	3-22

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ

EAU15951

Тщательно изучите настоящее Руководство для ознакомления со всеми органами управления мотоцикла. Если вы не понимаете назначения какого-либо органа управления, проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.

EWA10271

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информация, содержащаяся в Руководстве, поможет вам лучше понять принципы управления и избежать потери управления, которая может стать причиной аварийной ситуации или травмы.**

EAU48710

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Данный мотоцикл оборудован следующими системами и функциями:

- датчик угла наклона для остановки двигателя в случае падения мотоцикла. В подобном случае на многофункциональном дисплее отображается код ошибки 30, однако это не является свидетельством неисправностей. Поверните ключ зажигания сначала в положение OFF [Выключено], а затем – в положение ON [Включено], чтобы очистить дисплей от номера ошибки. Невыполнение этого действия приведет к тому, что двигатель не будет запускаться, даже если вал двигателя будет проворачиваться при нажатии пускового переключателя.
- система автоматической остановки двигателя. Двигатель автоматически заглушается после 20 минут работы холостую. Если двигатель останавливается, просто запустите его заново.

EAU3935A

## Пуск двигателя

Для того чтобы пуск двигателя был разрешён системой отключения зажигания, должно выполняться одно из следующих условий:

- Включена нейтральная передача.
- Включена какая-либо передача (кроме нейтральной), сцепление выключено и боковой упор поднят.

См. информацию на странице 3-23.

1. Поверните ключ зажигания в положение ON (ВКЛ) и убедитесь, что выключатель двигателя установлен в положение .

Следующие индикаторы и сигнализаторы должны высветиться на несколько секунд и затем погаснуть.

- Сигнализатор уровня моторного масла
- Сигнализатор температуры охлаждающей жидкости
- Сигнализатор неисправности двигателя
- Сигнализатор системы иммобилайзера

ECA11833

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при повороте ключа зажигания в положение ON [Включено] сигнальная лампочка или индикатор не включается или включается, но не выключается, смотрите страницу 3-4 для проверки цепи соответствующей сигнальной лампы или индикатора.

5

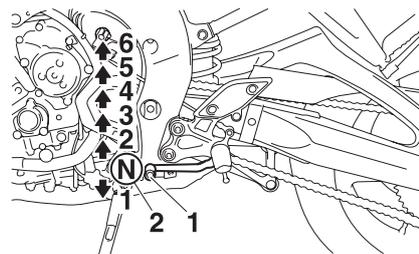
- Переключите трансмиссию в режим нейтральной передачи (см. стр. 5-2). При этом должен загореться соответствующий индикатор. В противном случае обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки электрической цепи.
- Запустите двигатель с помощью кнопки запуска. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для максимального срока службы двигателя всегда разогревайте его перед запуском. **Никогда не жмите на рычаг акселератора слишком сильно, если двигатель еще не прогрет!**

[ECA11041]

Если двигатель не запускается, отпустите кнопку запуска, подождите несколько секунд и попробуйте еще раз. Попытки должны быть как можно более короткими, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею. Перед каждой очередной попыткой пуска двигателя сделайте паузу продолжительностью в несколько секунд. Не прокручивайте вал двигателя стартером дольше десяти секунд за одну попытку.

EAU16671

## Переключение скоростей



1. Педаль переключения скоростей
2. Нейтральная передача

Трансмиссия позволяет контролировать доступную мощность двигателя для текущей скорости, а также для начала движения, ускорения или въезда на возвышенности и т.д. Возможные положения педали переключения передач изображены на рисунке.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы переключить передачу на нейтральную, нажмите на педаль переключения скоростей до ее остановки. Немного приподнимите педаль для включения нейтральной передачи.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже если трансмиссия переведена в режим нейтральной передачи, не спускайтесь под уклон с выключенным двигателем в течение длительного времени и не буксируйте мотоцикл на большие расстояния. Коробка передач правильно смазывается, только когда двигатель работает. Неправильная смазка может повредить коробку передач.
- Всегда пользуйтесь сцеплением при переключении передач, чтобы избежать поломки двигателя, трансмиссии и приводной цепи, которые не рассчитаны на нагрузки при переключении передач.

EAU16810

## Советы по снижению расхода топлива

Расход топлива во многом зависит от вашего стиля езды. Следующие советы помогут вам уменьшить расход топлива:

- Переключайте передачи плавно и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не повышайте число оборотов двигателя при переключении на низшую передачу и избегайте высоких оборотов двигателя, когда он без нагрузки.
- Полностью выключайте двигатель вместо того, чтобы оставлять его работать на холостых оборотах продолжительное время (например, во время пробок на дороге, на перекрестках со светофорами или на железнодорожных перекрестках).

EAU16841

## Обкатка двигателя

Из всего срока службы двигателя самым важным является период первых 1600 км пробега. По этой причине вам следует внимательно прочесть нижеизложенную информацию.

Поскольку двигатель еще совсем новый, не перегружайте его первые 1600 км пробега. Различные детали двигателя притираются и прирабатываются до достижения правильных рабочих зазоров между ними. В течение этого периода следует избегать продолжительной работы двигателя с полностью открытой дроссельной заслонкой или в любых условиях, которые могут послужить причиной перегрева.

EAU17093

## 0–1000 км

Избегайте продолжительного движения на оборотах выше 5800 об/мин. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После 1000 км пробега необходимо заменить моторное масло и масляный фильтр. [ECA10302]

## 1000–1600 км

Избегайте продолжительного движения на оборотах выше 6900 об/мин.

## 1600 км и больше

Мотоцикл может эксплуатироваться в обычном режиме.

ECA10310

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе двигателя стрелка тахометра не должна входить в красную зону.
- При возникновении любых проблем в период обкатки двигателя немедленно обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

---

EAU17213

## Стоянка

При стоянке заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

EWA10311

5

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Двигатель и выхлопная система сильно нагреваются при работе и остаются горячими после его остановки. Во избежание ожогов паркуйте мотоцикл в местах, недоступных для пешеходов и детей.
  - Не паркуйте мотоцикл на склоне или на рыхлом грунте, так как это может привести к опрокидыванию, что чревато утечкой топлива и возгоранием.
  - Не паркуйте мотоцикл на грунте с сухой травой, лесной подстилкой или другим легко воспламеняемым материалом.
-

EAU17242

Периодический осмотр, регулировка и смазка способствуют сохранению безопасности и надежности мотоцикла. Наиболее важные моменты, касающиеся проверки, регулировки и смазки приведены на следующих страницах. Владелец / водитель транспортного средства несет ответственность за безопасность его эксплуатации. Наиболее важные моменты, касающиеся проверки, регулировки и смазки, приведены на следующих страницах. Интервалы, приведенные в таблице периодического обслуживания и смазки, должны рассматриваться лишь как общие рекомендации, соответствующие обычным условиям эксплуатации. Однако, в зависимости от условий погоды, местности, географического положения и индивидуальных особенностей эксплуатации может потребоваться сокращение интервалов технического обслуживания.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Несоблюдение правил технического обслуживания мотоцикла или неправильное его выполнение может повысить риск получения травм и летального исхода во время проведения обслуживания или при эксплуатации машины. Если вы не можете выполнить техническое обслуживание самостоятельно, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha.

EWA10321

EWA15121

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед выполнением техобслуживания остановите двигатель (если только инструкции не предусматривают выполнение операции при работающем двигателе).

- В работающем двигателе находятся движущиеся детали, в которые могут попасть конечности или одежда. Электрические детали могут вызвать электрошок или возгорание.
- Двигатель, который продолжает работать во время техобслуживания мотоцикла, может стать причиной травм глаз, ожогов, возгораний или отравления угарным газом, что может привести к летальному исходу. Информацию об угарном газе вы найдете на странице 1-1.

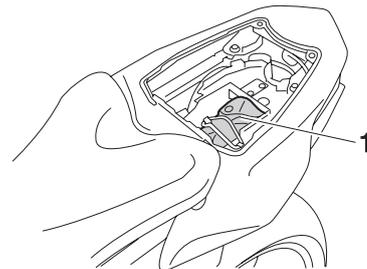
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Тормозные диски, колодки, барабаны и прокладки могут очень сильно нагреться во время работы. Чтобы не получить ожог, дайте деталям тормоза остыть, прежде чем прикасаться к ним.

EWA15460

EAU17542

## Комплект инструментов



1. Комплект инструментов

Прилагаемый комплект инструментов располагается под сидлом пассажира. (См. стр. 3-18). Информация по обслуживанию, включенная в настоящее Руководство, и инструменты, входящие в прилагаемый комплект инструментов, помогут вам эффективно выполнять профилактическое обслуживание и устранять мелкие неполадки. Однако, для правильного выполнения некоторых операций по обслуживанию может потребоваться дополнительный инструмент, такой как динамометрический ключ.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у вас нет инструментов или опыта для выполнения какой-либо работы, обратитесь по этому вопросу в дилерскую организацию компании YAMAHA.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

EAU46861

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Ежегодные осмотры необходимо проводить один раз в год, кроме тех случаев, когда техобслуживание проводится из расчета пробега, указанного в километрах.
- После 50000 км пробега проводите контрольный осмотр каждые 10000 км пробега.
- Объекты, отмеченные \* («звездочкой») должны обслуживаться дилерской организацией компании Yamaha, поскольку они требуют применения специального инструмента, технических данных и навыков.

6

EAU46910

### Таблица периодического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа

№	Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	Показания одометра					Ежегодный осмотр
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
1.	* Топливопровод	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте топливные шланги на наличие трещин и других повреждений.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2.	* Свечеза жигания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте состояние.</li> <li>• Почистите и отрегулируйте зазор.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените.</li> </ul>			√		√	
3.	* Клапаны	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте клапанный зазор.</li> <li>• При необходимости отрегулируйте.</li> </ul>	Каждые 40000 км					
4.	* Система впрыска топлива	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте скорость работы двигателя на холостом ходу и синхронизацию.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* Глушитель и выхлопная труба	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не ослаблены ли хомуты крепления</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* Система впуска воздуха	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте отсутствие повреждений клапана отсечки подачи воздуха, пластинчатого клапана и воздухопроводов.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• При необходимости замените систему впуска воздуха полным комплектом.</li> </ul>						

## Таблица периодического обслуживания и смазки

№	Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	Показания одометра					Ежегодный осмотр
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
1.	Фильтрующий элемент воздухоочистителя	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените.</li> </ul>					√	
2.	Сцепление	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу.</li> <li>Отрегулируйте.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
3.	* Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы, уровень тормозной жидкости и наличие утечек жидкости.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените тормозные колодки.</li> </ul>	В случае предельного износа					
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы, уровень тормозной жидкости и наличие утечек жидкости.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
4.	* Задний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените тормозные колодки.</li> </ul>	В случае предельного износа					
5.	* Шланги тормозной системы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте на наличие повреждений.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените.</li> </ul>	1 раз в 4 года					
6.	* Колеса	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте на износ и наличие повреждений.</li> </ul>		√	√	√	√	
7.	* Покрышки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте глубину канавок протектора и наличие повреждений.</li> <li>При необходимости замените.</li> <li>Проверьте давление воздуха.</li> <li>При необходимости отрегулируйте до рекомендуемых значений.</li> </ul>		√	√	√	√	√
8.	* Подшипники колес	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте на наличие повреждений и плотность посадки.</li> </ul>		√	√	√	√	
9.	* Маятниковая вилка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы и наличие избыточного свободного хода.</li> </ul>		√	√	√	√	

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

№	Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	Показания одометра					Ежегодный осмотр
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
10.	Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте натяжение цепи, её соосность и состояние.</li> <li>Отрегулируйте и тщательно смажьте цепь специальной смазкой для цепей с кольцевыми уплотнителями (O-ring).</li> </ul>	Каждые 1000 км и после мытья мотоцикла или езды в дождь					
11.	* Подшипники руля	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте зазор в подшипниках и свободу поворота руля.</li> <li>Смажьте смазкой на литиевой основе.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
12.	* Крепежные элементы шасси	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.</li> </ul>		√	√	√	√	√
13.	Ось вращения рычага тормоза	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте смазкой на основе силикона.</li> </ul>		√	√	√	√	√
14.	Ось вращения педали тормоза	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>		√	√	√	√	√
15.	Ось вращения рычага сцепления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16.	Ось вращения педали переключения передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17.	Боковая опора	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы</li> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18.	* Переключатель боковой опоры	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
19.	* Передняя вилка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы, а также на наличие утечек масла.</li> </ul>		√	√	√	√	
20.	* Узел амортизатора	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность работы, а также на наличие утечек масла.</li> </ul>		√	√	√	√	

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

№	Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	Показания одометра					Ежегодный осмотр
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
21	* Оси качания тяг и рычагов задней подвески	Проверьте функционирование.		√	√	√	√	
22.	Моторное масло	Смените. Проверьте системы мотоцикла на наличие утечек масла, а также уровень масла.	√	√	√	√	√	√
23.	Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя	Замените.	√		√		√	
24.	* Система охлаждения	Замените охлаждающую жидкость. Замените.		√	√	√	√	√
			1 раз в 3 года					
25.	* Концевые выключатели переднего и заднего тормозов	Проверьте правильность работы.	√	√	√	√	√	√
26.	Движущиеся детали и тросы	Смажьте.		√	√	√	√	√
27.	* Рычаг акселератора и трос привода дроссельной заслонки	Проверьте правильность работы и свободный ход троса привода дроссельной заслонки. При необходимости отрегулируйте свободный ход троса дроссельной заслонки. Смажьте ось рукоятки акселератора и трос привода дроссельной заслонки		√	√	√	√	√
28.	* Световые приборы и выключатели	Проверьте правильность работы. Отрегулируйте положение светового пучка фар.	√	√	√	√	√	√

### ПРИМЕЧАНИЕ:

---

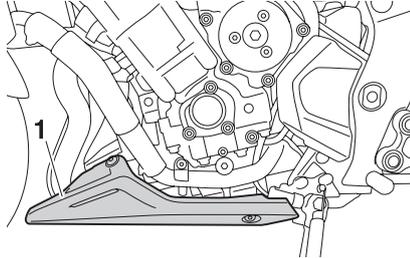
- Фильтрующий элемент воздухоочистителя
    - Данная модель мотоцикла оборудована воздушным фильтром с одноразовым фильтрующим элементом из промасленной бумаги. Для его очистки нельзя использовать сжатый воздух, так как это может повредить фильтр.
    - Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит более частой замене при эксплуатации во влажных или пыльных условиях.
  - Обслуживание гидравлических приводов тормозов
    - Регулярно проверяйте и, при необходимости, корректируйте уровень тормозной жидкости.
    - Каждые два года заменяйте на новые все внутренние компоненты главных и рабочих цилиндров приводов тормозов и меняйте тормозную жидкость.
    - Заменяйте на новые шланги приводов тормозов каждые четыре года, а также в случае образования трещин и повреждений на них.
-

EAU18722

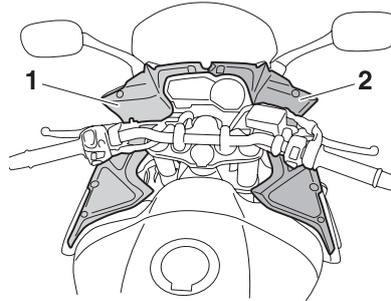
## Снятие и установка обтекателей и панелей

Для выполнения некоторых операций по обслуживанию, описанных в этом параграфе, необходимо снять изображенные на рисунке обтекатели и панели. Обращайтесь к этому разделу всякий раз при необходимости снятия или установки обтекателей и панелей.

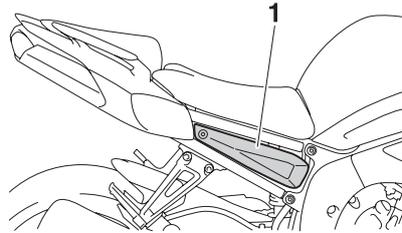
### FZ8-SA



1. Обтекатель А



1. Панель А  
2. Панель В

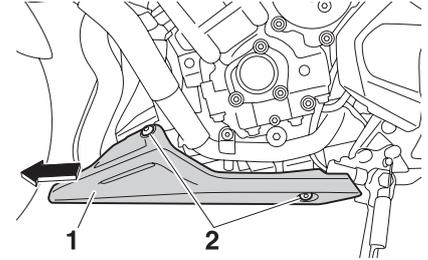


1. Панель С

### Обтекатель А (FZ8-SA)

#### Как снять обтекатель

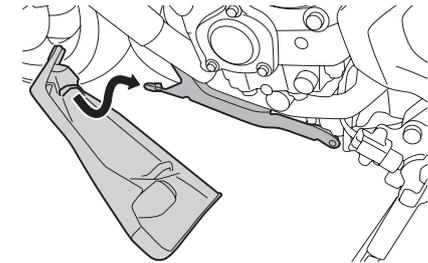
Отверните болты и снимите обтекатель.



1. Обтекатель А  
2. Болт

#### Как установить обтекатель

Установите обтекатель в его исходное положение, после чего заверните болты.



# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

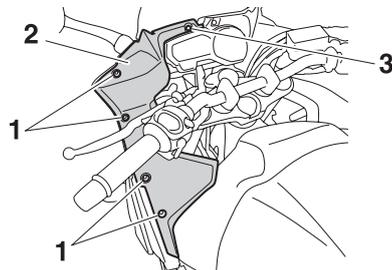
EAU49810

## Панели А и В

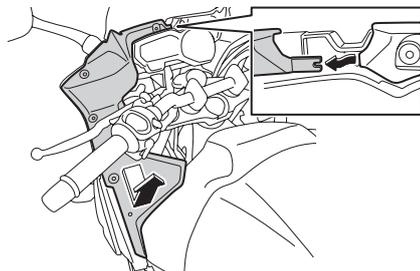
### Как снять одну из панелей

Выкрутите шурупы быстрого крепления и болты, а затем снимите панель, как показано на рисунке.

6

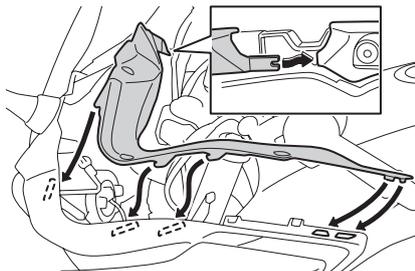


1. Болт
2. Панель А
3. Шуруп быстрого крепления



### Как установить панель

Установите панель на место, после чего заверните болты и шурупы быстрого крепления.

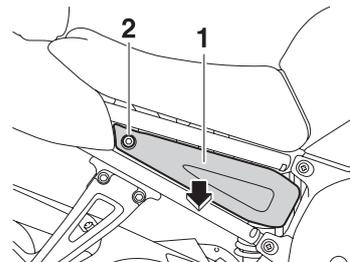


## Панель С

EAU19151

### Как снять панель

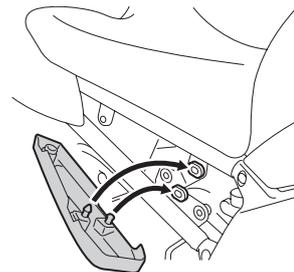
Отверните болт и снимите панель, как показано на рисунке.



1. Панель С
2. Болт

### Как установить панель

Установите панель на место, после чего заверните болт.



EAU19652

## Проверка свечи зажигания

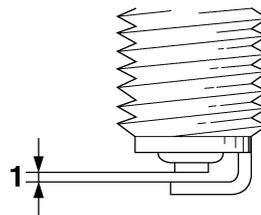
Свеча – один из важных компонентов двигателя. Через определённые промежутки времени необходимо проверять ее состояние, причем желательно доверить эту операцию официальному представителю компании Yamaha. Поскольку нагрев и нагар вызывают медленную эрозию свечи зажигания, их необходимо снимать и проверять в соответствии с таблицей периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечи зажигания может отражать состояние двигателя.

Керамический изолятор вокруг центрального электрода свечи должен быть слегка желтовато-коричневым (идеальный цвет при нормальной эксплуатации мотоцикла), и все установленные в двигателе свечи должны быть одного цвета. Если какая-либо из свечей зажигания имеет заметно отличающуюся окраску, это может быть признаком неисправности двигателя. Не пытайтесь самостоятельно производить диагностику двигателя. Вместо этого обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

Проверьте отсутствие на свече зажигания признаков эрозии электродов и избыточных отложений и нагара и при необходимости замените свечу.

**Рекомендуемые свечи зажигания:**  
NGK/CR9E

Перед установкой свечи зажигания измерьте при помощи набора щупов зазор между электродами свечи и при необходимости отрегулируйте его.



1. Зазор между электродами свечи зажигания

**Зазор между электродами свечи зажигания:**  
0,7–0,8 мм

Очистите поверхность шайбы свечи зажигания и сопрягаемую поверхность, затем вытрите все загрязнения с резьбовой части.

**Усилие затяжки свечи зажигания:**  
13 Н·м

## ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае отсутствия динамометрического ключа при установке свечей зажигания правильное усилие затяжки достигается дополнительным завинчиванием на 1/4–1/2 поворота после завинчивания рукой. Однако свеча зажигания должна быть перезатянута с рекомендованным усилием при первой возможности.

ECA10840

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пользуйтесь инструментами для снятия или установки наконечника свечи зажигания, в противном случае вы можете повредить штепсельный разъем катушки замыкания. Наконечник свечи зажигания иногда снять довольно трудно, так как резиновая прокладка на ее конце прилегает очень плотно. Чтобы снять наконечник свечи зажигания, достаточно просто прокручивать его в обе стороны и потянуть на себя. Для установки наконечника на место надавливайте на него и также прокручивайте.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

EAU49791

## Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра

Уровень моторного масла должен проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, масло и фильтрующий элемент масляного фильтра следует заменять в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

6

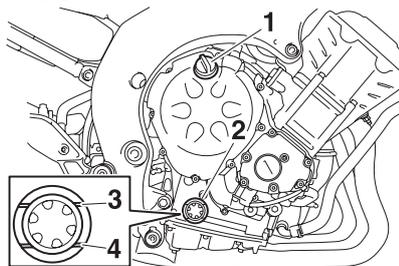
### Проверка уровня моторного масла

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении. Даже незначительный наклон мотоцикла в сторону приведет к неправильным результатам измерения.
2. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут, после чего заглушите.
3. Подождите несколько минут, пока уровень масла не стабилизируется. Затем проверьте уровень масла через соответствующее окошко, расположенное слева в нижней части картера двигателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

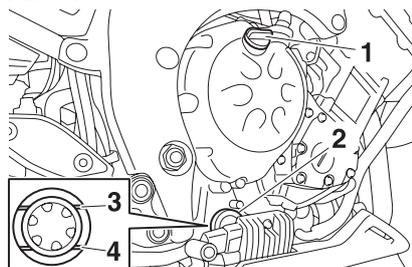
Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровней.

### FZ8-S



1. Крышка маслониливной горловины
2. Окошко проверки уровня моторного масла
3. Отметка максимального уровня
4. Отметка минимального уровня

### FZ8-SA

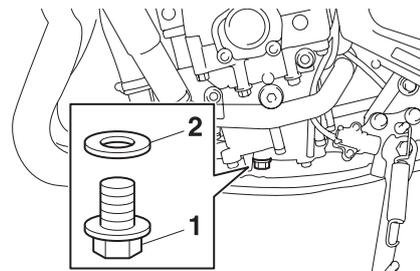


1. Крышка маслониливной горловины
2. Окошко проверки уровня моторного масла
3. Отметка максимального уровня
4. Отметка минимального уровня

4. Если уровень моторного масла находится ниже отметки минимального уровня, отверните крышку маслониливной горловины и добавьте необходимое количество рекомендованного масла.

### Для замены моторного масла (с заменой или без замены фильтрующего элемента масляного фильтра)

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку.
2. Снимите обтекатель А (только для моделей с АБС). (См. стр. 6-7.)
3. Запустите двигатель, прогрейте его несколько минут и заглушите.
4. Установите поддон для сбора отработанного масла под двигателем.
5. Снимите крышку маслониливной горловины картера, а также болт и шайбу болта для слива масла из картера.



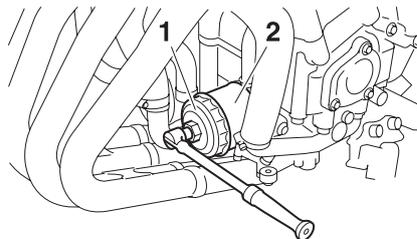
1. Болт отверстия для слива масла из картера
2. Шайба

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Пропустите операции 6–8, если фильтрующий элемент масляного фильтра не заменяется.

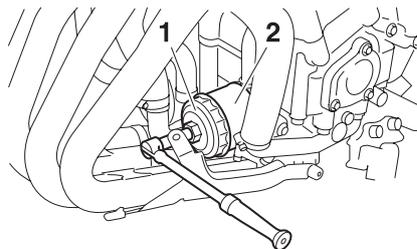
6. С помощью специального ключа снимите фильтрующий элемент масляного фильтра.

### FZ8-S



1. Гаечный ключ для снятия картриджа масляного фильтра
2. Картридж масляного фильтра

### FZ8-SA

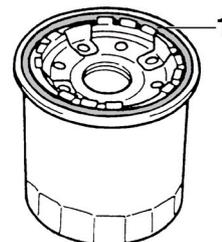


1. Гаечный ключ для снятия картриджа масляного фильтра
2. Картридж масляного фильтра

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Ключ для снятия масляного фильтра можно приобрести у официального дилера компании Yamaha.

7. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового картриджа масляного фильтра.



1. Уплотнительное кольцо

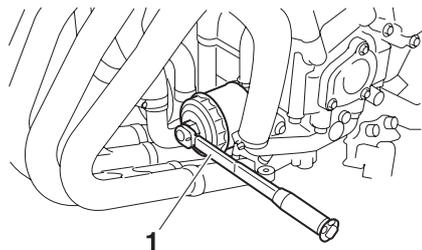
**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно.

8. Установите специальным ключом новый картридж масляного фильтра, затем затяните его с рекомендованным усилием при помощи динамометрического ключа.

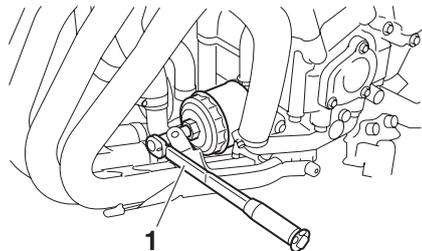
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

### FZ8-S



1. Динамометрический ключ

### FZ8-SA



1. Динамометрический ключ

#### Усилие затяжки:

Картридж масляного фильтра: 17 Н•м

9. Установите болт и новую гайку болта для слива масла из картера, затем затяните его с рекомендованным усилием.

#### Усилие затяжки:

Болт для слива масла из картера: 43 Н•м

10. Залейте в наливную горловину картера указанное количество рекомендованного моторного масла и закрутите ее крышкой.

#### Рекомендуемое масло: см. стр. 8-1.

Заправочная емкость системы смазки:

Без замены картриджа масляного фильтра:  
2,90 л.

С заменой картриджа масляного фильтра:  
3,10 л.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Обязательно вытрите все пролитое масло, после того как остынет двигатель и выхлопная система.

ECA11620

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать проскальзывания дисков сцепления (учитывая, что сцепление смазывается моторным маслом), не добавляйте в масло присадки. Не пользуйтесь маслом для дизельных двигателей (с обозначением CD) или маслами более высокого качества, чем рекомендуемые масла. Кроме того, не пользуйтесь маслом класса «ENERGY CONSERVING II» или более высокого класса.
- Проследите, чтобы в картер не попали посторонние вещества и загрязнения.

11. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут, проверяя отсутствие протечек масла. При обнаружении протечек немедленно остановите двигатель и выясните причину протечки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После запуска двигателя сигнальная лампочка уровня моторного масла погаснет, если масла достаточно.

ECA10401

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если сигнальная лампочка уровня масла мигает или горит постоянно даже при правильном уровне масла, немедленно заглушите двигатель и обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки мотоцикла специалистами.

- Остановите двигатель, дайте ему остыть несколько минут, затем проверьте уровень масла и, при необходимости, скорректируйте его.
- Установите обтекатель (только для моделей, оборудованных АБС).

EAU20070

## **Охлаждающая жидкость**

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающая жидкость подлежит замене в интервалы времени, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки.

EAU39087

### **Проверка уровня охлаждающей жидкости**

- Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.

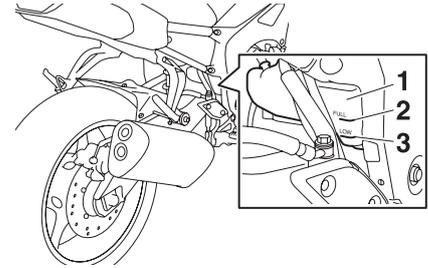
#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку данный уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.
- Убедитесь, что мотоцикл установлен в вертикальном положении. Даже незначительный наклон мотоцикла в сторону приведет к неправильным результатам измерения.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

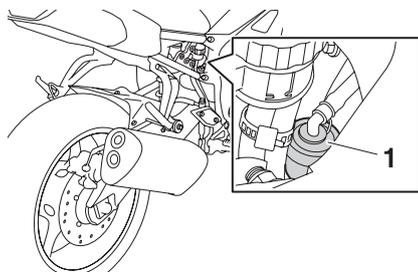
Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровней.



- Расширительный бачок
- Отметка максимального уровня
- Отметка минимального уровня

- Если уровень охлаждающей жидкости опустился ниже минимальной отметки или приблизился к ней, снимите обтекатель С (см. стр. 6-7) для доступа к расширительному бачку.
- Снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня и закройте крышку. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Снимайте только крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости. Не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий. <sup>[EWA15161]</sup> **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если охлаждающая жидкость недоступна, используйте дистиллированную воду или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя.

Если вместо охлаждающей жидкости была использована вода, замените ее на охлаждающую жидкость при первой возможности, поскольку при использовании воды двигатель не охлаждается в достаточной степени и система охлаждения подвержена коррозии и риску замораживания. При добавлении воды в охлаждающую жидкость как можно скорее обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки относительного содержания антифриза в охлаждающей жидкости, иначе ее эффективность будет снижена. <sup>[ECA10472]</sup>



1. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости

### Емкость расширительного бачка системы охлаждения

(до отметки максимального уровня): 0,25 л

5. Установите на место панель.

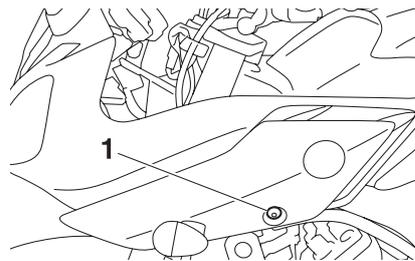
### Замена охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость подлежит замене в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Для замены охлаждающей жидкости обратитесь к официальному представителю компании Yamaha. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не пытайтесь снимать крышку радиатора, пока двигатель горячий. <sup>[EWA10381]</sup>

### Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя

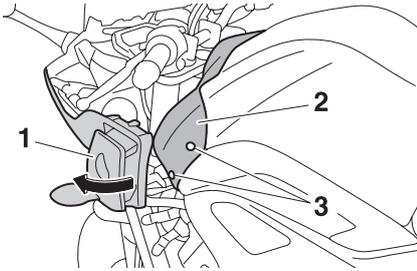
Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит замене в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежутки времени. Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит более частой очистке или замене (при необходимости) при эксплуатации мотоцикла в необычно влажных или пыльных условиях.

1. Снимите водительское седло (см. стр. 3-18).
2. Снимите панели А и В. (см. стр. 6-7).
3. Отверните болты боковых обтекателей с обеих сторон мотоцикла.



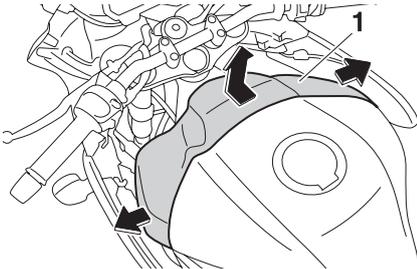
1. Болт

4. Немного оттяните края боковых обтекателей для доступа к болтам, затем отверните болты обтекателей топливного бака с обеих сторон.



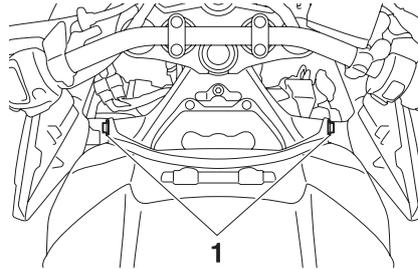
1. Боковой обтекатель
2. Обтекатель топливного бака
3. Болт

5. Потяните наружу и в стороны нижнюю часть обтекателя топливного бака, затем снимите его, для чего сдвиньте вперед и приподнимите.



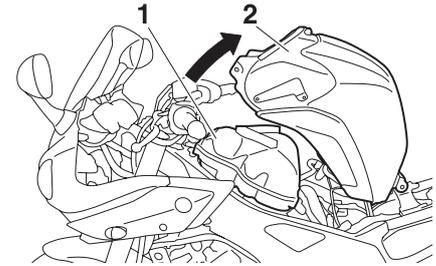
1. Обтекатель топливного бака

6. Отверните с обеих сторон болты топливного бака.

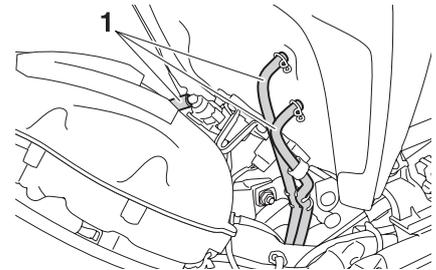


1. Болты топливного бака

7. Приподнимите переднюю часть топливного бака, затем осторожно наклоните его назад и от корпуса воздухоочистителя. Но при этом не нужно отсоединять топливные шланги. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Убедитесь в том, что топливный бак хорошо поддерживается. Не наклоняйте и не оттягивайте его слишком сильно, так как это может ослабить крепление топливных шлангов, что может вызвать протекание топлива и опасность возгорания. [EWA10411]



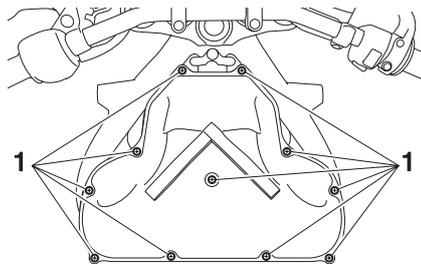
1. Корпус воздухоочистителя
2. Топливный бак



1. Шланг топливного бака

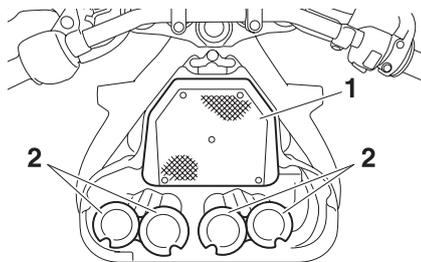
8. Отверните винты и снимите крышку кожуха воздухоочистителя. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте осторожны при снятии кожуха воздухоочистителя и не допускайте попадания посторонних предметов во впускной коллектор. [ECA12881]

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ



1. Винты

9. Вытащите фильтр воздухоочистителя



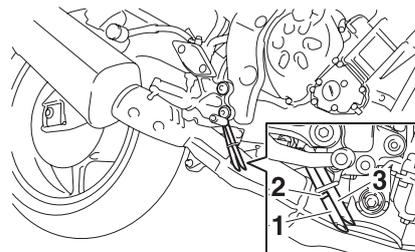
1. Фильтрующий элемент воздухоочистителя

2. Впускной коллектор воздухоочистителя

10. Установите новый фильтрующий элемент в корпус воздухоочистителя. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь в том, что фильтрующий элемент воздушного фильтра правильно установлен в корпусе. Не следует включать двигатель без установленно-

го фильтрующего элемента воздушного фильтра, в противном случае поршень(и) и/или цилиндр(ы) могут быстро выйти из строя. <sup>[ECA10481]</sup>

11. Установите на место кожух воздухоочистителя и закрепите его винтами.
12. Установите на место топливный бак. Убедитесь, что топливные шланги правильно подсоединены и проложены, а также не перегибаются. Обязательно проложите шланг сапуна топливного бака и переливной шланг так, как они располагались до демонтажа. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Перед установкой топливного бака в начальное положение проверьте отсутствие повреждений всех шлангов (например, топливного шланга, шланга сапуна топливного бака, переливного шланга) и отсутствие перегибов. В случае повреждения любого из них не запускайте двигатель. Обратитесь в представительство компании Yamaha для замены шланга, в противном случае возможна утечка топлива, создающая опасность возгорания. <sup>[EWA11381]</sup>

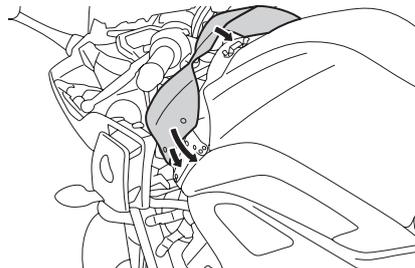


1. Переливной шланг топливного бака

2. Первоначальное положение (отметка краской)

3. Шланг сапуна топливного бака

13. Заверните болты топливного бака с обеих сторон.
14. Установите на место обтекатели топливного бака и закрепите их болтами с обеих сторон.



15. Заверните болты боковых обтекателей с обеих сторон.
16. Установите панели.
17. Установите водительское седло.

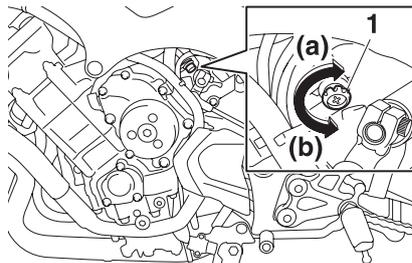
EAU34301

### Регулировка частоты вращения вала двигателя на холостом ходу

Проверить и, при необходимости, регулировать частоту вращения вала двигателя на холостом ходу следует через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

Перед регулировкой двигатель должен быть достаточно прогрет.

Проверьте скорость холостого хода двигателя, и при необходимости отрегулируйте ее путем вращения регулировочного винта. Для увеличения скорости холостого хода двигателя вращайте винт в направлении (а). Для снижения скорости холостого хода двигателя вращайте винт в направлении (b).



1. Регулировочный винт частоты вращения вала двигателя на холостом ходу

Частота вращения вала двигателя на холостом ходу:

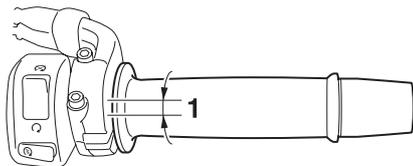
1150–1250 об/мин

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если вам не удается установить указанную частоту холостого хода двигателя описанным выше способом, обратитесь для регулировки к официальному представителю компании Yamaha.

EAU21383

## Регулировка свободного хода троса привода дроссельной заслонки



1. Свободный ход троса привода дроссельной заслонки.

Свободный ход троса привода дроссельной заслонки должен составлять 3,0–5,0 мм со стороны рукоятки акселератора. Периодически проверяйте свободный ход рычага сцепления и при необходимости обращайтесь к официальному представителю компании Yamaha для его регулировки.

EAU21401

## Зазоры в клапанном механизме

Зазоры в клапанном механизме изменяются в процессе эксплуатации, приводя к неправильному газораспределению и/или повышенному шуму двигателя. Чтобы этого не случилось, зазоры в клапанном механизме должны регулироваться дилерской организацией компании Yamaha в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежутки времени.

EAU21773

## Шины

Для достижения максимальных технических характеристик, срока службы и безопасности эксплуатации вашего мотоцикла помните следующие сведения о шинах.

### Давление воздуха в шинах

Перед каждой поездкой необходимо проверять и при необходимости регулировать внутрикамерное давление воздуха.

EWA10501

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании шин с неправильным давлением воздуха вы можете потерять контроль над мотоциклом и попасть в аварию.

- Давление в шинах проверяют и регулируют, когда они холодные (т.е., когда их температура равна температуре окружающей среды).
- Давление в шинах необходимо регулировать в соответствии со скоростью езды и общей массы водителя, пассажира, багажа и принадлежностей, рекомендованных для данной модели.

## Давление в шинах (измеренное на холодных шинах):

Суммарный вес 0–90 кг  
Передние колеса: 250 кПа  
Задние колеса: 290 кПа

**FZ8-S: Суммарный вес :90–195 кг**

**FZ8-SA: Суммарный вес: 90–190 кг**

Передние колеса: 250 кПа  
Задние колеса: 290 кПа

## Езда на высокой скорости:

Передние колеса: 250 кПа  
Задние колеса: 290 кПа

## Максимальная нагрузка\*:

FZ8-S: 195 кг  
FZ8-SA: 190 кг

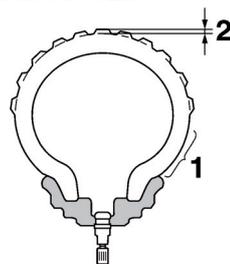
\* Суммарный вес водителя, пассажира, груза и дополнительного оборудования

EWA10511

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не перегружайте свой мотоцикл. Эксплуатация перегруженного мотоцикла может стать причиной аварии.

## Контроль степени износа шин



1. Боковина шины
2. Глубина рисунка протектора шин

Шины необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора по центру шины достигла установленного предела, если на шине имеются заусенцы, в ней застряли осколки стекла или растрескалась боковая поверхность, немедленно обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для замены шины.

**Минимальная глубина рисунка протектора  
(передние и задние колеса): 1,6 мм**

## ПРИМЕЧАНИЕ

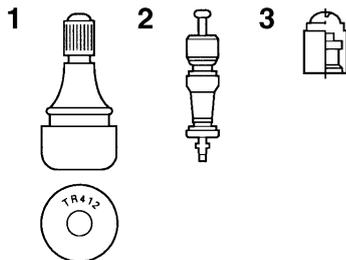
Пределы минимальной глубины рисунка протектора в разных странах могут различаться. Всегда выполняйте требования местного законодательства.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Обратитесь к официальному представителю компании Yamaha, чтобы специалисты заменили изношенные шины. Езда на мотоцикле с изношенными шинами не только незаконна, но также увеличивает неустойчивость мотоцикла во время езды, что может привести к потере управляемости.
- Замену всех частей и оборудования мотоцикла, относящегося к тормозной системе и покрышкам, должны производить специалисты официального представительства компании Yamaha, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и опытом.
- После смены шины вначале ездите на умеренных скоростях, так как поверхность шины должна немного «обкататься» для того, чтобы развить свои оптимальные характеристики.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

## Информация о шинах



1. Воздушный клапан шины
2. Сердечник воздушного клапана шины
3. Колпачок клапана шины с уплотнителем

Данная модель мотоцикла оборудована литыми дисками колес и бескамерными шинами с клапанами.

EWA10481

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Передние и задние шины мотоцикла должны быть одной марки и типа, в противном случае возможно изменение характеристик управляемости мотоцикла, что может стать причиной аварии.
- Всегда проверяйте надежность установки колпачков клапанов, чтобы предотвратить падение давления воздуха.
- Используйте только нижеперечисленные

типы клапанов шин и сердечников, чтобы предотвратить спуск шины во время езды на высокой скорости.

По итогам всесторонних испытаний компанией Yamaha Motor Co., Ltd. для данной модели мотоцикла были одобрены только следующие типы шин.

#### Переднее колесо:

Размерность:  
120/70 ZR17M/C(58W)  
Производитель/модель:  
BRIDGESTONE/BT021F BB

#### Задняя шина:

Размерность:  
180/55 ZR17M/C(73W)  
Производитель/модель:  
BRIDGESTONE/BT021R BB

#### ПЕРЕДНЯЯ и ЗАДНЯЯ шины:

Воздушный клапан шины:  
TR412  
Сердечник воздушного клапана шины:  
#9100 (оригинальный)

EWA10600

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данный мотоцикл оснащен сверхскоростными шинами. Для наиболее эффективного использования этих шин обратите внимание на следующие пункты:

- Используйте только указанные запасные шины. При использовании шин других типов на сверхвысокой скорости движения возникает опасность разрыва.
- Совершенно новые шины могут обладать относительно плохим сцеплением на некоторых покрытиях, пока они не обкатаны. Таким образом, рекомендуется проехать на новой шине не меньше 100 км, прежде чем развивать на ней сверхвысокие скорости.
- Перед разгоном до сверхвысокой скорости шины должны быть предварительно разогреты.
- Всегда регулируйте давление воздуха в шинах в соответствии с условиями эксплуатации.

EAU21961

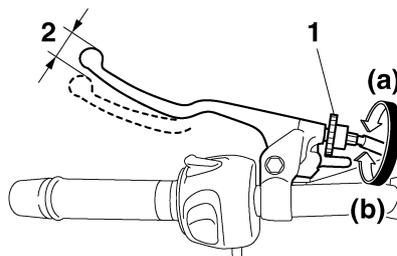
## Литые колесные диски

Чтобы максимально увеличить работоспособность, долговечность и безопасность эксплуатации вашего мотоцикла, обратитесь к следующей информации относительно указанных колес.

- Перед каждой поездкой необходимо осматривать поверхность обода диска на наличие трещин, изломов или деформаций. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для замены колеса. Не пытайтесь проводить даже небольшой ремонт диска. Деформированный или с трещинами диск должен быть заменен.
- При замене шины или диска колесо необходимо сбалансировать. Несбалансированность колеса приведет к ухудшению управляемости и эксплуатационных характеристик машины, сокращению срока службы шины.

EAU22081

## Регулировка свободного хода рычага сцепления



1. Регулировочный болт свободного хода рычага сцепления
2. Свободный ход рычага сцепления

Свободный ход рычага сцепления должен составлять 10,0–15,0 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте свободный ход рычага сцепления и, при необходимости, регулируйте его следующим образом.

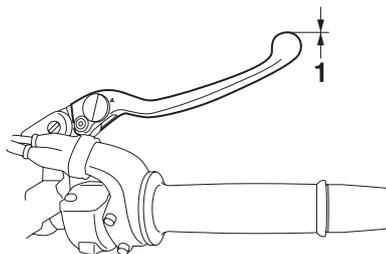
Для увеличения свободного хода рычага сцепления поворачивайте регулировочный болт у рычага в направлении (а), для уменьшения – в направлении (b).

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если указанным выше способом не удастся добиться рекомендованного значения свободного хода или сцепление работает неправильно, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки внутреннего механизма сцепления.

EAU37913

## Проверка свободного хода рычага переднего тормоза



1. Свободный ход тормозного рычага отсутствует

Рычаг тормоза не должен иметь свободного хода. При появлении свободного хода обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для проверки тормозной системы.

EWA14211

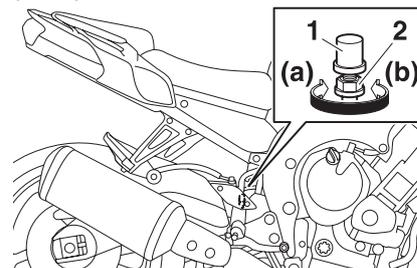
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если тормоза «прихватывают» или «мягкие», это может быть признаком наличия воздуха в гидравлическую систему. В случае попадания воздуха в систему обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для ее прокачки, прежде чем эксплуатировать мотоцикл. Воздух в гидравлической системе может привести к снижению эффек-

тивности торможения, что может закончиться потерей управления и аварией.

EAU22273

## Концевые выключатели стоп-сигналов (FZ8-S)



1. Выключатель заднего указателя стоп-сигнала
2. Регулировочная гайка концевого выключателя стоп-сигнала

Стоп-сигнал, который включается рычагом или педалью тормоза, должен загореться непосредственно перед началом срабатывания тормоза. При необходимости отрегулируйте концевой выключатель стоп-сигнала заднего тормоза указанным ниже образом, однако имейте в виду, что концевой выключатель стоп-сигнала рычага тормоза должен проходить регулировку у официального представителя компании Yamaha.

Поворачивайте регулировочную гайку, удерживая концевой выключатель стоп-сигнала от проворачивания. Для более раннего включения стоп-сигнала поворачивайте регулировочную гайку в направлении (a). Для более позднего включения стоп-сигнала поворачивайте регулировочную гайку в направлении (b).

EAU36503

## Концевые выключатели стоп-сигналов (FZ8-SA)

Стоп-сигнал, который включается рычагом или педалью тормоза, должен загореться непосредственно перед началом срабатывания тормоза. обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для регулировки концевых выключателей стоп-сигналов.

EAU22392

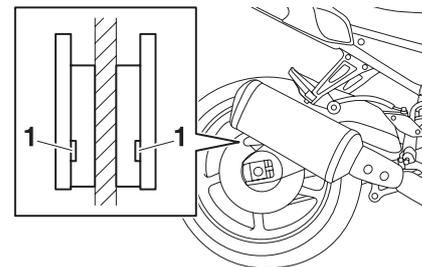
## Проверка передних и задних тормозных колодок

Передние тормозные и задние тормозные колодки подлежат проверке на износ в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежуток времени.

ному представителю компании Yamaha для замены тормозных колодок комплектом.

EAU46291

## Задние тормозные колодки

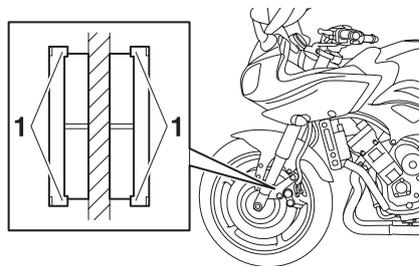


1. Толщина накладки

Каждая задняя тормозная колодка имеет канавки указания износа, которые позволяют проверить износ тормозной колодки без необходимости разборки тормоза. Для проверки износа тормозной колодки проверьте канавки указания износа. Если тормозная колодка износилась до уровня, когда канавки почти исчезли, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для замены тормозных колодок комплектом.

EAU36890

## Передние тормозные колодки



1. Индикатор износа тормозной колодки

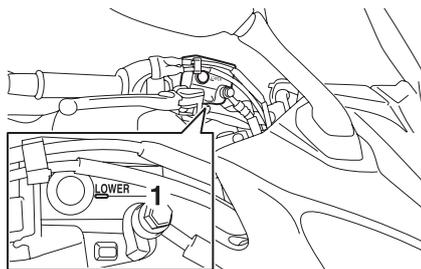
Каждая передняя тормозная колодка имеет индикатор износа, которые позволяют проверить износ тормозной колодки без необходимости разборки тормоза. Для проверки износа тормозной колодки проверьте положение индикаторов износа при нажатом тормозе. Если тормозная колодка износилась до уровня, когда индикатор износа почти касается тормозного диска, обратитесь к официаль-

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

EAU49860

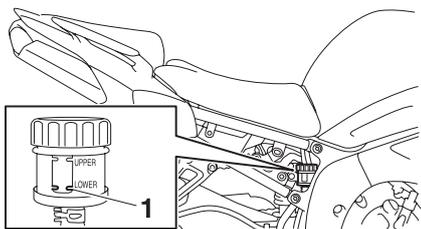
## Проверка уровня тормозной жидкости

### Передний тормоз



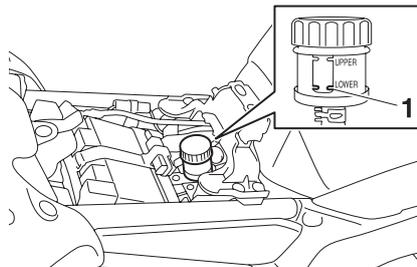
1. Отметка минимального уровня

### Задний тормоз FZ8-S



1. Отметка минимального уровня

### FZ8-SA



1. Отметка минимального уровня

Недостаточное количество тормозной жидкости может привести к попаданию воздуха в тормозную систему, вызвав ее неработоспособность.

Перед поездкой убедитесь, что уровень тормозной жидкости находится выше отметки минимального уровня и пополните объем при необходимости. Пониженный уровень тормозной жидкости может свидетельствовать о протечках и/или износе тормозных колодок. Если уровень тормозной жидкости понижен, обязательно проверьте тормозную систему на отсутствие протечек, а тормозные колодки – на степень износа.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- FZ8-S  
Бачок тормозной жидкости заднего тормоза расположен за панелью С (см. стр. 6-7).

- FZ8-SA  
Бачок тормозной жидкости заднего тормоза расположен под водителем сидлом (см. стр. 3-18).

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бачка тормозной системы должна быть горизонтальной.
- Используйте только рекомендуемую тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что приведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов.

**Рекомендованная тормозная жидкость:**  
DOT 4

- При замене используйте тормозную жидкость того же типа. Результатом смешивания жидкостей разного типа может явиться пагубная химическая реакция, приводящая к ухудшению эффективности работы тормозов.
- Следите, чтобы во время заправки жидкости в бачок не попала вода. Вода может заметно понизить значение точку кипения жидкости и привести к образованию паровых пробок, а грязь – засорить клапаны гидравлического блока антиблокировочной системы.

- Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и детали из пластика. Немедленно вытрите пролитую жидкость.
- Постепенное понижение уровня тормозной жидкости по мере износа тормозных колодок является нормальным. Однако если уровень тормозной жидкости понизился внезапно, обратитесь к дилеру Yamaha для выяснения причины.

### Замена тормозной жидкости

Обращайтесь к дилеру компании Yamaha для замены тормозной жидкости в интервалы, указанные в ПРИМЕЧАНИИ после таблицы периодического обслуживания и смазки. Кроме того, уплотнения главных тормозных цилиндров, тормозных скоб, а также тормозные шланги при наличии повреждений или протечек следует заменять в указанные ниже промежутки времени или при обнаружении повреждений или протечек.

- Сальники: замена 1 раз в два года.
- Тормозные шланги: замена 1 раз в четыре года.

EAU22731

### Провес приводной цепи

Проверяйте провес приводной цепи и при необходимости регулируйте его перед каждой поездкой на мотоцикле.

EAU22760

### Проверка провеса приводной цепи

1. Поставьте мотоцикл на боковую опору.

EAU22773

#### ПРИМЕЧАНИЕ

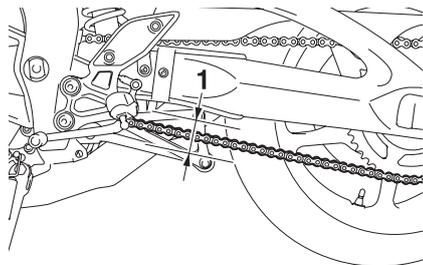
При проверке и регулировке провеса приводной цепи на мотоцикле не должно быть груза и пассажира.

2. Переключите трансмиссию в режим нейтральной передачи.
3. Несколько раз прокрутите заднее колесо, чтобы найти самую натянутую часть приводной цепи. Измерьте провес цепи, как это показано на рисунке.

Провес приводной цепи: 20,0–30,0 мм

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

6



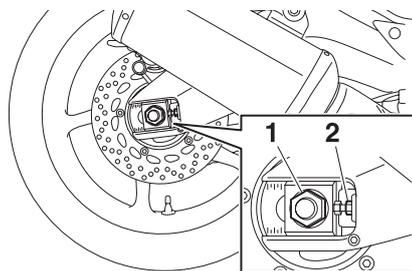
1. Провес приводной цепи

4. Если провес цепи не соответствует рекомендованному значению, отрегулируйте его следующим образом.

EAU34316

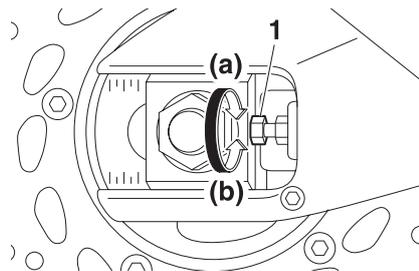
## Регулировка провеса приводной цепи

1. Ослабьте осевые гайки, а затем контргайки на обоих концах маятниковой подвески.



1. Осевая гайка
2. Контргайка

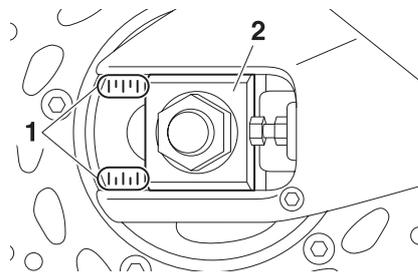
2. Чтобы сильнее натянуть приводную цепь, поворачивайте гайки регулировки провеса цепи на концах маятниковой подвески в направлении (а). Чтобы ослабить натяжение цепи, поворачивайте регулировочные гайки на концах маятниковой подвески в направлении (б). После этого подтолкните заднее колесо вперед. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильная регулировка провеса приводной цепи приводит к перегрузке двигателя и других важных узлов мотоцикла и может стать причиной проскальзывания или разрыва цепи. Чтобы не допустить этого, поддерживайте провес цепи в границах рекомендованных значений. <sup>[ECA10571]</sup>



1. Регулировочный болт провеса приводной цепи

## ПРИМЕЧАНИЕ

При помощи центровочных рисок с каждой стороны маятниковой подвески убедитесь, что вырезы на центровочных пластинах расположены одинаково с обеих сторон. Это обеспечит правильную центровку колеса.



1. Центровочные риски
2. Натяжитель приводной цепи

3. Затяните осевые гайки, затем контргайки с указанным усилием.

### Усилие затяжки:

Осевая гайка: 150,0 Н•м  
Контргайка: 16 Н•м

EAU23025

EAU23101

## Очистка и смазка приводной цепи

Приводную цепь необходимо очищать и смазывать в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки, иначе она быстро изнашивается, особенно при езде в пыльных или влажных условиях. Производите обслуживание цепи в соответствии с приведенными инструкциями.

ECA10583

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приводную цепь нужно смазывать после мытья мотоцикла или после езды под дождем или по влажному грунту.

1. Промойте приводную цепь маленькой мягкой щеткой и керосином. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы не повредить уплотнительные кольца, не очищайте приводную цепь с помощью пароочистителей, баллонов со сжатым воздухом или неподходящих растворов. <sup>[ECA11121]</sup>
2. Вытрите насухо приводную цепь.
3. Тщательно смажьте приводную цепь специальной смазкой для уплотнительных колец цепи. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте моторное масло или любые другие виды смазочных материалов для смазки приводной цепи, так как они могут содержать вещества, которые могут повредить уплотнительные кольца. <sup>[ECA11111]</sup>

## Проверка и смазка тросов

Работоспособность и состояние управляющих тросов должны проверяться перед каждой поездкой; тросы и наконечники тросов должны смазываться при необходимости. Если трос поврежден или перемещается не плавно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для его проверки или замены.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Повреждение оболочки троса может стать причиной его неработоспособности и появления коррозии. Для предупреждения опасных ситуаций как можно быстрее замените поврежденный трос. <sup>[EWA107Z1]</sup>

Рекомендуемая смазка:  
моторное масло

EAU23113

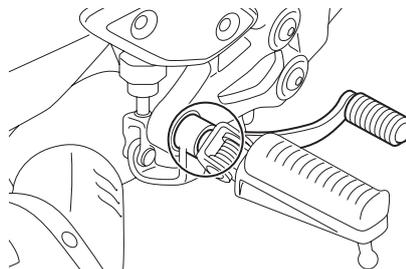
## Проверка и смазка рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки

Работоспособность рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки должна проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки, необходимо проводить смазку троса у официального представителя компании Yamaha. Трос привода дроссельной заслонки заключен в пластиковую оболочку. Убедитесь, что оболочка установлена надежно. Однако даже правильная установка оболочки полностью не защищает трос от попадания воды. Поэтому будьте осторожны при мытье мотоцикла и не допускайте прямого попадания воды на трос и оболочку. При загрязнении троса или оболочки очистите его сухой ветошью.

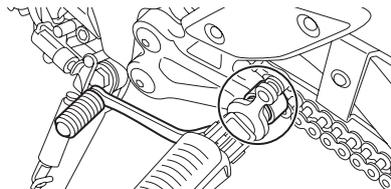
EAU44272

## Проверка и смазка педалей тормоза и переключения передач

### Педаль тормоза



### Педаль переключения передач



Функционирование педалей тормоза и переключения передач следует проверять перед каждой поездкой, а оси педалей следует смазывать по мере необходимости.

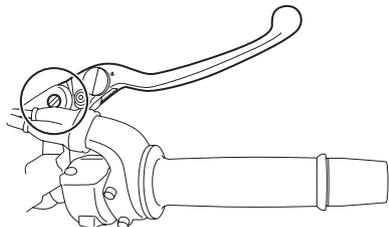
Рекомендуемая смазка:

смазка на основе литиевого мыла

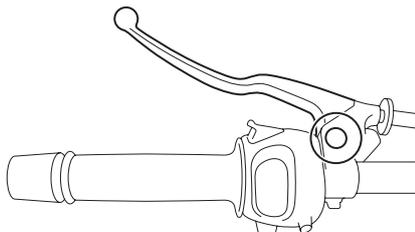
EAU23142

## Проверка и смазка рычагов привода тормоза и сцепления

### Рычаг тормоза



### Рычаг сцепления



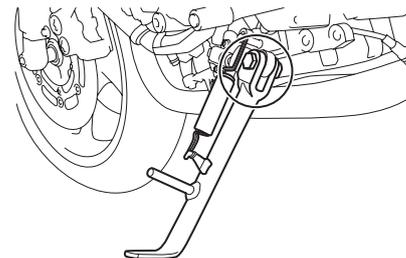
Работа рычагов привода тормозов и сцепления должна проверяться перед каждой поездкой, а оси рычагов должны смазываться при необходимости.

### Рекомендуемая смазка:

рычаги привода тормозов:  
силиконовая консистентная смазка;  
рычаг сцепления:  
смазка на основе литиевого мыла

EAU23202

## Проверка и смазка боковой опорной стойки



Функционирование боковой опорной стойки должно проверяться перед каждой поездкой, а ось и соприкасающиеся металлические поверхности должны смазываться при необходимости.

EWA10731

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если боковая опорная стойка опускается и поднимается не плавно, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha, чтобы специалисты проверили ее или заменили. В противном случае опорная стойка будет касаться дорожной поверхности и отвлекать водителя, что может стать причиной потери управления мотоциклом.

### Рекомендуемая смазка:

смазка на основе литиевого мыла

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

EAU23272

## Проверка передней вилки

Состояние и работу передней вилки необходимо проверять указанным образом в промежутки времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

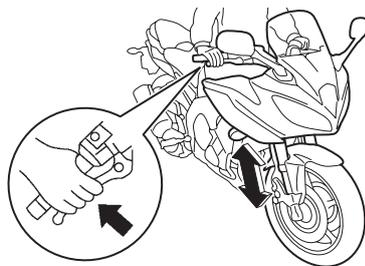
6

### Как проверить состояние вилки

Проверьте внутренние трубы на наличие трещин, повреждений и утечек масла.

### Как проверить работоспособность вилки

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не нанес вам травмы.** [EWA10751]
2. Зажмите рычаг переднего тормоза и несколько раз сильно нажмите на рулевые рычаги, чтобы проверить, плавно ли сжимается и отскакивает передняя вилка.



ECA10590

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

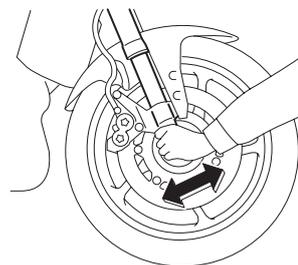
Если обнаружена какая-либо поломка или передняя вилка работает не плавно, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для ее проверки или ремонта.

EAU23283

## Проверка рулевого управления

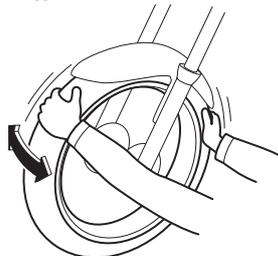
Изношенные или с люфтом рулевые подшипники могут стать причиной опасной ситуации. Поэтому работа рулевого управления должна проверяться описанным ниже способом в сроки, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

1. Установите мотоцикл на центральную опорную стойку. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не нанес вам травмы.** [EWA10751]
2. Возьмитесь за нижние части ног передней вилки и попытайтесь покачать их вперед-назад. Если чувствуется свободный ход вилки, то необходимо обратиться к официальному представителю компании Yamaha для проверки или ремонта рулевого управления.



EAU23291

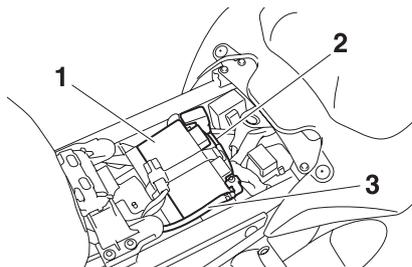
## Проверка подшипников колес



Передние и задние подшипники колес подлежат проверке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежутки времени. При наличии зазора в ступице колеса или при неплавном его вращении, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки подшипников колес.

EAU33655

## Аккумуляторная батарея



1. Аккумуляторная батарея
2. Положительная клемма аккумулятора (красная)
3. Отрицательная клемма аккумулятора (черная)

Данная модель мотоцикла укомплектована необслуживаемой аккумуляторной свинцово-кислотной батареей с клапаном сброса (VRLA). Проверка уровня электролита или долив дистиллированной воды не требуются. Тем не менее, проверяйте и при необходимости затягивайте винтовые соединения клемм аккумуляторной батареи.

EWA10760

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Электролит ядовит и опасен, поскольку он содержит серную кислоту, вызывающую тяжелые ожоги. Избегайте контакта электролита с кожей, глазами или одеждой. Ра-

ботайте вблизи аккумуляторной батареи только в защитных очках.

Меры первой помощи при контакте с электролитом:

- ПРИ ВНЕШНЕЙ ТРАВМЕ: обильно промойте пораженное место водой.
- ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Незамедлительно обратитесь к врачу.
- ПРИ ПОРАЖЕНИИ ГЛАЗ: Промывайте глаза водой в течение 15 минут и незамедлительно обратитесь к врачу.
- Аккумуляторная батарея испаряет взрывоопасные газы. Держите ее в отдалении от искр, пламени, сигарет или иных вероятных источников возгорания. Заряжая батарею в закрытом помещении, обеспечьте хорошую вентиляцию.
- ХРАНИТЕ ЭТУ И ВСЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

### Зарядка аккумуляторной батареи

Если аккумуляторная батарея окажется полностью разряженной, как можно скорее обратитесь к дилеру Yamaha для ее зарядки. Имейте в виду, что аккумуляторная батарея разряжается быстрее, если на мотоцикле установлено дополнительно электрооборудование.

ECA16521

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для зарядки герметизированных аккумуляторных свинцово-кислотных батарей с клапаном сброса (VRLA) требуются специальные зарядные устройства постоянного напряжения. Использование обычного зарядного устройства повредит аккумуляторную батарею.

### Хранение аккумуляторной батареи

1. Если мотоцикл не используется более месяца, снимите аккумуляторную батарею, полностью зарядите ее и поместите в прохладное сухое место. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы снять аккумуляторную батарею, поверните ключ зажигания в положение OFF [Выключено], после чего отключите сначала отрицательную клемму аккумулятора, затем положительную. [ECA16302]
2. Если аккумуляторной батарее предстоит хранение сроком более двух месяцев, проверяйте ее состояние не реже одного раза в месяц и полностью заряжайте ее при необходимости.
3. Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед установкой. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При установке батареи убедитесь, что ключ зажигания повернут в положение OFF, затем подключите сначала положительную клемму аккумулятора, затем отрицательную. [ECA16840]

4. После установки батареи проверьте, чтобы ее провода правильно подключены к клеммам.

ECA16530

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда храните аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной аккумуляторной батареи может привести к ее полному разрушению.

EAU49820

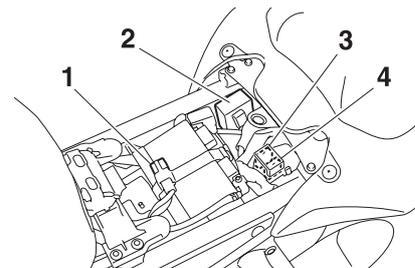
### Замена плавких предохранителей

Главный предохранитель, плавкий предохранитель системы впрыска топлива и блок плавких предохранителей (с предохранителями для отдельных электрических цепей) расположены под седлом водителя (см. стр. 3-18).

### ПРИМЕЧАНИЕ

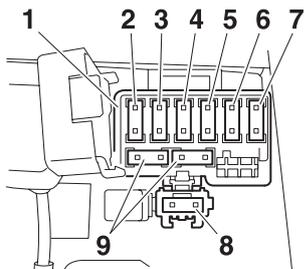
Для доступа к предохранителю системы впрыска топлива потяните вверх и снимите кожух реле стартера, как изображено на рисунке.

### FZ8-S



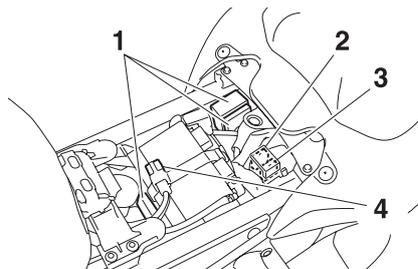
1. Главный предохранитель
2. Блок плавких предохранителей
3. Плавкий предохранитель системы впрыска топлива
4. Запасной плавкий предохранитель системы впрыска топлива

## FZ8-S



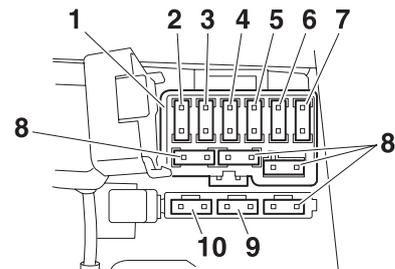
1. Блок плавких предохранителей
2. Предохранитель системы зажигания
3. Предохранитель сигнальной системы
4. Предохранитель заднего габаритного фонаря
5. Резервный предохранитель (часов и системы блокировки)
6. Предохранитель вентилятора правого радиатора
7. Предохранитель вентилятора левого радиатора
8. Предохранитель фары головного света
9. Запасной предохранитель

## FZ8-SA



1. Блок плавких предохранителей
2. Плавкий предохранитель системы впрыска топлива
3. Запасной плавкий предохранитель системы впрыска топлива
4. Главный предохранитель

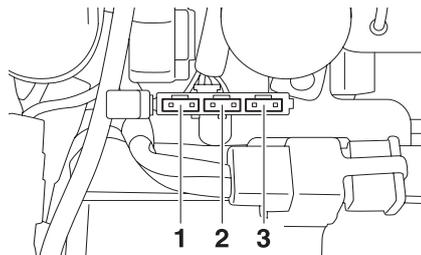
## FZ8-SA



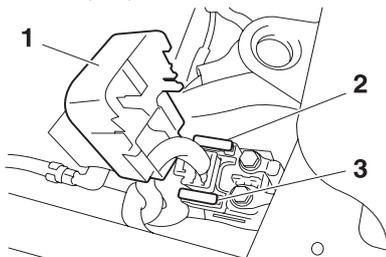
1. Блок плавких предохранителей
2. Предохранитель системы зажигания
3. Предохранитель сигнальной системы
4. Предохранитель фары головного света
5. Резервный предохранитель (часов и системы блокировки)
6. Предохранитель электромагнитной катушки антиблокировочной системы
7. Предохранитель мотора антиблокировочной системы
8. Запасной предохранитель
9. Предохранитель управляющего блока антиблокировочной системы
10. Предохранитель вентилятора правого радиатора

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

### FZ8-SA



1. Предохранитель вентилятора левого радиатора
2. Предохранитель заднего габаритного фонаря
3. Запасной предохранитель



1. Кожух реле стартера
2. Плавкий предохранитель системы впрыска топлива
3. Запасной плавкий предохранитель системы впрыска топлива

При перегорании плавкого предохранителя замените его следующим образом.

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» [Выключено] и выключите соответствующую электрическую цепь.

2. Выньте перегоревший предохранитель, а затем поставьте новый предохранитель соответствующего номинала. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Обязательно используйте предохранитель необходимого номинала. **Неадекватный номинал предохранителя приведет к повреждению электросистемы, которое может вызвать возгорание.** <sup>[EWA15131]</sup>
3. Поверните замок зажигания в положение ON и включите соответствующую электрическую цепь для проверки работы приборов.
4. Если предохранитель тут же перегорает, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электросистемы.

Номиналы плавких предохранителей:

Главный предохранитель:

50 A

Предохранитель цепи фары:

15 A

Предохранитель заднего габаритного фонаря:

15 A

Предохранитель сигнальной системы:

10 A

Предохранитель системы зажигания:

15 A

Предохранитель радиаторного вентилятора:

10 Ax2

Предохранитель мотора антиблокировочной системы:

Модель FZ8-SA 30 A

Предохранитель электромагнитной катушки антиблокировочной системы:

Модель FZ8-SA 20 A

Предохранитель системы впрыска горючего:

15 A

Предохранитель управляющего блока антиблокировочной системы:

Модель FZ8-SA 7,5 A

Резервный предохранитель:

10 A

EAU23932

### Замена лампы фары

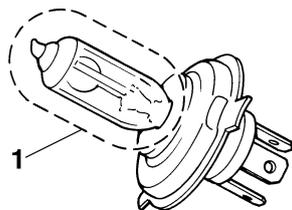
Данная модель мотоцикла оборудована кварцевой лампой фары головного света. При перегорании лампы замените ее следующим образом.

ECA10650

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

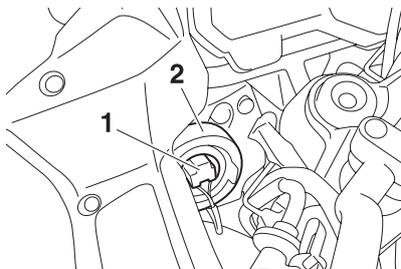
Будьте осторожны, чтобы не повредить следующие части:

- Лампа фары головного света**  
 Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы, чтобы не испачкать ее маслом, иначе это отрицательно повлияет на прозрачность стекла, яркость свечения лампы и срок ее службы. Тщательно вытрите грязь и следы пальцев на колбе лампы при помощи ткани, смоченной в спирте или растворителе.
- Рассеиватель фары головного света**  
 Не наклеивайте затемненные пленки или наклейки на рассеиватель фары головного света.  
 Не используйте лампы с мощностью большей, чем указанная.



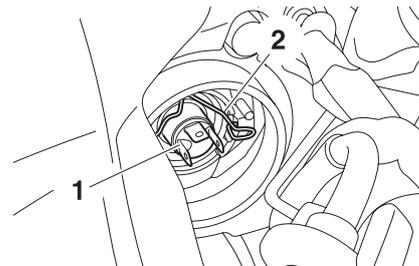
1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы

- Отсоедините колодку фары и снимите крышку патрона фары.



1. Колодка фары  
2. Крышка патрона фары

- Отцепите патрон фары, а затем извлеките отработавшую лампу.



1. Лампа фары  
2. Патрон фары

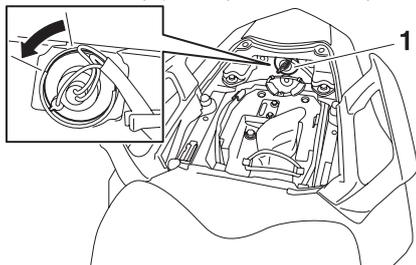
- Установите новую лампу в нужное положение и закрепите ее с помощью патрона.
- Установите крышку патрона фары, затем подсоедините колодку фары.
- При необходимости обратитесь к официальному представителю компании Yamaha для регулировки направления светового пучка фары.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

EAU24114

## Замена лампы заднего фонаря/ стоп-сигнала

1. Снимите пассажирское седло (см. стр. 3-18).
2. Снимите патрон лампы вместе с самой лампой, повернув его против часовой стрелки.

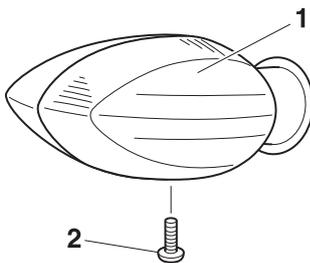


1. Патрон лампы заднего габаритного фонаря/стоп-сигнала
3. Извлеките дефектную лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
4. Вставьте в патрон новую лампу, надавите на нее и поверните по часовой стрелке до упора.
5. Установите патрон (вместе с лампой), повернув его по часовой стрелке.
6. Установите на место пассажирское седло.

EAU24204

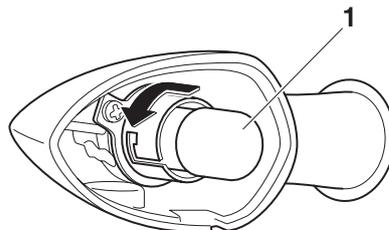
## Замена лампы сигнала поворота

1. Отверните винт и снимите рассеиватель лампы сигнала поворота.



1. Рассеиватель лампы сигнала поворота
2. Винт

2. Извлеките перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки до упора.



1. Лампа сигнала поворота

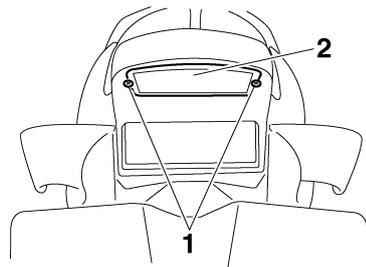
3. Вставьте в патрон новую лампу, затем нажмите на нее и поверните по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель и закрепите его винтом. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикладывайте чрезмерное усилие, заворачивая винт, иначе вы можете сломать рассеиватель.** [ECA11191]

EAU24313

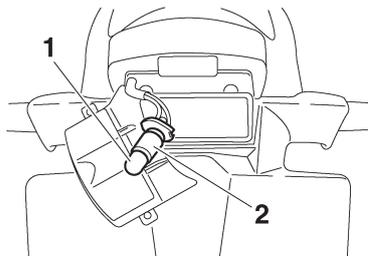
EAU32833

## Замена лампы подсветки номерного знака

1. Отверните винты и снимите блок подсветки номерного знака.



1. Винты
  2. Блок подсветки номерного знака
2. Потяните и извлеките патрон (вместе с лампой) из блока подсветки номерного знака.



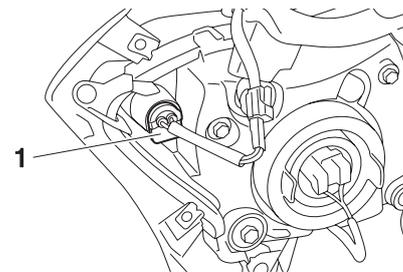
1. Лампа подсветки номерного знака
2. Патрон лампы подсветки номерного знака

3. Потяните и извлеките перегоревшую лампу.
4. Установите в патрон новую лампу.
5. Для установки патрона (вместе с лампой) вставьте его в отверстие и нажмите на него.
6. Установите блок подсветки номерного знака и закрепите его винтами.

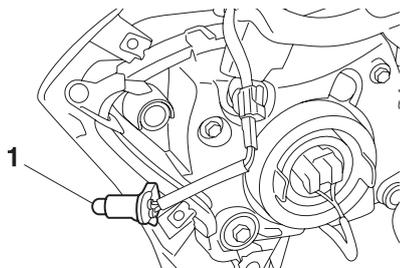
## Замена лампы вспомогательного освещения

Данная модель мотоцикла оборудована двумя лампами вспомогательного освещения. При перегорании лампы вспомогательного освещения замените ее следующим образом.

1. Снимите панель А (при замене левой лампы вспомогательного освещения) или панель В (при замене правой лампы вспомогательного освещения) (см. стр. 6-7).
2. Потяните и извлеките патрон лампы вспомогательного освещения (вместе с лампой).



1. Патрон лампы вспомогательного освещения
3. Потяните и извлеките перегоревшую лампу.



6

1. Лампа вспомогательного освещения

4. Установите в патрон новую лампу.
5. Для установки патрона (вместе с лампой) вставьте его в отверстие и нажмите на него.
6. Установите на место панель.

### Поддержка мотоцикла

Так как мотоцикл не оборудован центральной опорной стойкой, при демонтаже переднего и заднего колес или выполнении других работ по обслуживанию мотоцикла, требующих его вертикального положения, необходимо придерживаться следующих мер предосторожности.

### Обслуживание переднего колеса

1. С помощью мотоциклетной подставки обеспечьте устойчивость его задней части. Если у вас нет такой подставки, можно воспользоваться домкратом, расположив его под рамой напротив переднего колеса.
2. Приподнимите переднее колесо над землей с помощью мотоциклетной подставки.

### Обслуживание заднего колеса

С помощью мотоциклетной подставки приподнимите заднее колесо над землей. Если у вас нет такой подставки, можно воспользоваться домкратом, расположив его с обеих сторон рамы перед задним колесом или под обеими ногами маятниковой рамы.

## Переднее колесо (FZ8-S)

EAU44790

EWA14840

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для демонтажа и установки колес на мотоциклах, оснащенных антиблокировочной системой, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha.

## Демонтаж переднего колеса

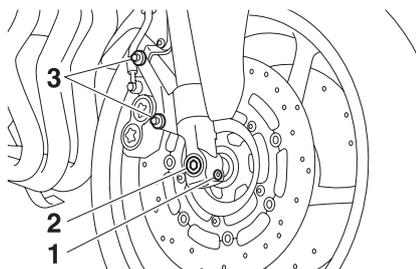
EAU39393

EWA10821

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

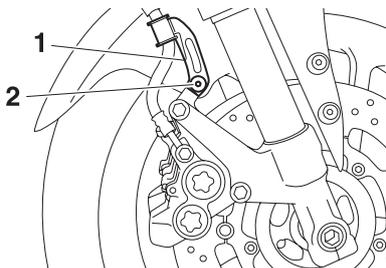
Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не нанес вам травмы.

1. Ослабьте стяжной болт оси переднего колеса, затем ось колеса и болты тормозной скобы.



1. Стяжной болт оси переднего колеса
2. Ось колеса
3. Болты тормозной скобы

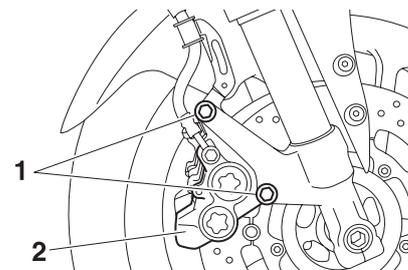
2. Приподнимите переднее колесо над землей, как указано на странице 6-38.
3. Отверните болты и гайки и снимите держатели тормозного шланга с каждой стороны колеса.



1. Держатель тормозного шланга
2. Болт и гайка

4. Извлеките болты и снимите тормозные скобы по обе стороны колеса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не двигайте рычаг тормоза после того, как сняли тормозные скобы. В противном случае тормозные колодки будут сжаты с большим усилием и заклинятся. <sup>[ECA11051]</sup>



1. Болты тормозной скобы
2. Тормозная скоба

5. Вытащите колесную ось и снимите колесо.

EAU39401

## Установка переднего колеса

1. Поднимите колесо между ног вилки.
2. Вставьте колесную ось.
3. Опустите переднее колесо, чтобы оно стояло на земле и опустите боковую опорную стойку.
4. Установите тормозные скобы и закрепите их болтами.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

## ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой тормозной скобы на тормозные диски убедитесь в наличии достаточного расстояния между тормозными колодками.

6

- Установите держатели тормозного шланга и закрепите их болтами с гайками.
- Затяните колесную ось, стяжной болт оси переднего колеса и болты тормозной скобы с указанным усилием.

### Усилие затяжки:

Колесная ось: 65 Н•м

Стяжной болт оси переднего колеса: 23 Н•м

Болт тормозной скобы: 40 Н•м

- Для проверки правильности работы передней вилки несколько раз сильно нажмите на руль.

## Заднее колесо (FZ8-S)

EAU44800

EWA14840

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для демонтажа и установки колес на мотоциклах, оснащенных антиблокировочной системой, обратитесь к официальному представителю компании Yamaha.

EAU25313

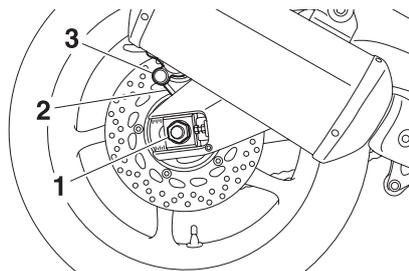
EWA10821

## Демонтаж заднего колеса

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

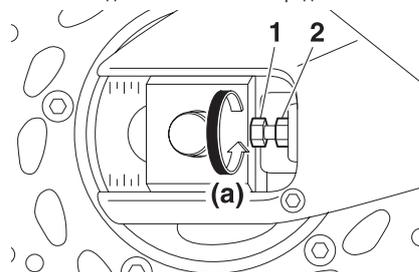
Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не нанес вам травмы.

- Ослабьте осевую гайку.



- Осевая гайка
- Регулировочная гайка провеса приводной цепи
- Контргайка

- Приподнимите заднее колесо над землей, как указано на странице 6-38.
- Отверните осевые гайки.
- Ослабьте контргайки с обеих сторон маятниковой вилки.
- Полностью заверните болты регулировки провеса приводной цепи в направлении (a) и подтолкните колесо вперед.

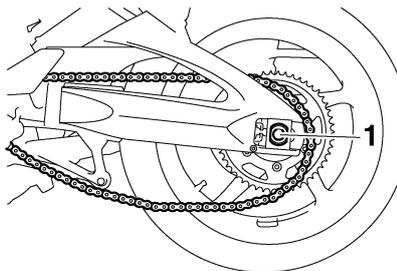


- Регулировочная гайка провеса приводной цепи
  - Контргайка
- 
- Снимите цепь с задней звездочки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если приводная цепь снимается тяжело, сначала извлеките колесную ось, а затем приподнимите колесо, чтобы снять цепь с задней звездочки.
- Приводная цепь не разбирается.

7. Поддерживая тормозную скобу и понемногу вытягивая колесо, вытащите колесную ось. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не двигайте рычаг тормоза после того, как сняли тормозные скобы. В противном случае тормозные колодки будут сжаты с большим усилием и заклинятся.** <sup>[ECA11071]</sup>



1. Колесная ось

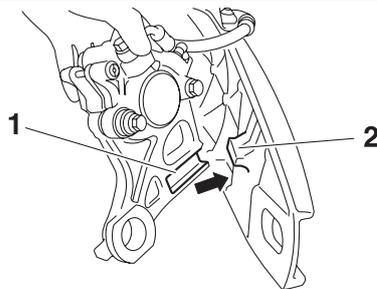
EAU39413

### Установка заднего колеса

1. Установите колесо и тормозную скобу, для чего необходимо вставить колесную ось с левой стороны.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь, что стопор на маятниковой вилке вошел в шлиц на кронштейне тормозной скобы.
- Перед установкой колеса убедитесь в наличии достаточного расстояния между тормозными колодками.



1. Шлиц
2. Стопор

2. Наденьте приводную цепь на заднюю звездочку.
3. Установите осевые гайки.

4. Опустите заднее колесо на землю и опустите боковую опорную стойку.
5. Отрегулируйте провес приводной цепи (см. стр. 6-25).
6. Затяните осевые гайки, а затем затяните контргайки с указанным усилием.

### Усилие затяжки:

Осевая гайка: 150 Н•м

Контргайка: 16 Н•м

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

6

EAU25871

### Диагностика и устранение неисправностей

Хотя мотоциклы Yamaha проходят всестороннюю проверку перед отгрузкой с завода, во время эксплуатации могут проявиться отдельные неисправности. Например, любые проблемы с топливной системой, компрессией или зажиганием могут привести к затрудненному запуску и потере мощности.

Приведенная ниже таблица возможных неисправностей и способов их устранения представляет быструю и несложную процедуру самостоятельной проверки этих важных систем. Однако если вашему мотоциклу требуется ремонт, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha. Квалифицированные специалисты официального сервиса располагают необходимыми инструментами, опытом и навыками качественного ремонта мотоциклов.

Используйте только оригинальные запасные части компании Yamaha. Контрафактные запасные части могут выглядеть как запасные части Yamaha, но они часто хуже по качеству, меньше служат и могут стать причиной дорогостоящего ремонта.

EWA15141

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не курите во время проверки топливной системы. Убедитесь в отсутствии источников открытого огня или искрения, таких как запалы водонагревателей и обогревателей. Бензин или его пары мо-

гут воспламениться или взорваться, став причиной травм или повреждения оборудования.

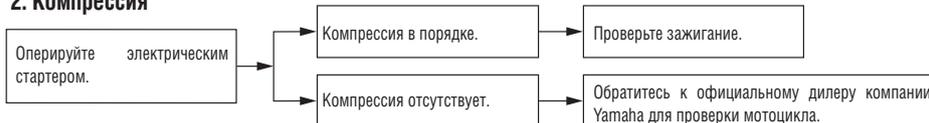
## Диагностика и устранение неисправностей

### Затрудненный запуск или потеря мощности двигателя

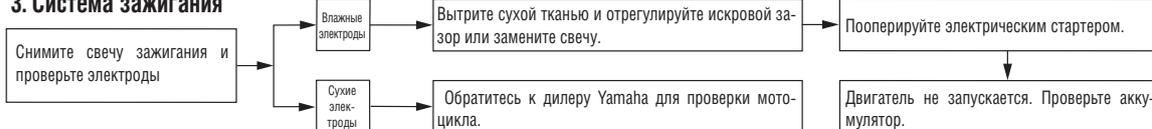
#### 1. Топливная система



#### 2. Компрессия



#### 3. Система зажигания



#### 4. Аккумуляторная батарея



## Двигатель перегревается

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда давайте двигателю и радиатору остыть, прежде чем снимать крышку радиатора. В противном случае вы можете получить ожоги от выплеснувшейся жидкости или пара под давлением. Подождите, пока двигатель остынет.
- После отворачивания болта крепления крышки радиатора положите кусок плотной ветоши, например, полотенце, на крышку радиатора, а затем медленно отверните ее против часовой стрелки до углубления для того, чтобы стравить остаточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку и, повернув ее против часовой стрелки, снимите ее.

6



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если охлаждающая жидкость недоступна, вместо нее временно может быть использована водопроводная вода при условии замены на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой возможности.

## Осторожно: матовый цвет

EAU37833

ECA15192

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некоторые модели мотоциклов содержат детали матовых цветов. Обязательно проконсультируйтесь с официальным представителем компании Yamaha по поводу разрешенных продуктов для очистки мотоцикла. Использование щетки, агрессивных химических веществ или чистящих средств для очистки подобных частей мотоцикла поцарапает или повредит их поверхность. Для очистки матовых поверхностей также не стоит использовать воск.

EAU26014

## Уход за мотоциклом

Открытая конструкция мотоцикла обнаруживает привлекательность технологии, но в то же время она делает его более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут образоваться даже при использовании высококачественных материалов. Ржавая выхлопная труба на автомобиле не привлечет внимания, но выглядит очень непривлекательно на мотоцикле. Регулярный и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и улучшает внешний вид, будет способствовать увеличению срока службы вашего мотоцикла и сохранит его оптимальные рабочие характеристики.

### Перед очисткой мотоцикла:

1. Дайте двигателю остыть, а затем с помощью полиэтиленового пакета и резинового жгута закройте отверстие выхлопной трубы для предотвращения попадания в нее воды.
2. Проверьте надежность установки всех колпачков, крышек, а также всех электрических соединителей и штепселей, включая наконечник свечи зажигания.
3. Очистите сильно загрязненные места (например, пригоревшее масло на картере) с помощью обезжиривающего вещества и щетки, но не допускайте попадания обезжиривающего средства на сальники, прокладки и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжиривающее вещество водой.

## Чистка

ECA10772

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избегайте использования мощных составов для колес с высокой кислотностью, особенно для колес со спицами. Если вы используете такие составы для устранения трудноудаляемых загрязнений, не оставляйте мощный состав на обработанном участке дольше, чем это требуется инструкцией. Кроме того, тщательно промойте водой обработанное место, немедленно насухо вытрите его и нанесите аэрозоль для защиты от коррозии.
- Неправильная очистка может повредить пластиковые детали мотоцикла (например, обтекатели, ветровое стекло, панели, колпаки фар, приборов и т.д.) и глушители. Для очистки пластика используйте только мягкую и чистую ткань или губку и воду. Тем не менее, если у вас не получается полностью очистить пластиковые детали водой, можно воспользоваться мягким моющим веществом с водой. Тщательно и полностью смойте остатки моющего вещества, так как оно может повредить пластиковые детали мотоцикла.

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

---

7

- Для очистки пластмассовых деталей не применяйте какие-либо сильнодействующие химические средства. Следите за тем, чтобы не использовались ткань или губки, находившиеся в контакте с сильными или абразивными чистящими средствами, растворителями, топливом (бензином), средствами для удаления ржавчины или ингибиторами, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моечные аппараты высокого давления и пароочистители, так как они могут вызвать просачивание воды и разрушение узлов в следующих местах: сальники (колес и подшипников маятниковой подвески, вилки и тормозов), электрические компоненты (штепселя, соединители, приборы, выключатели и фары), шланги сапуна и вентиляционные отверстия.
- Для мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом:  
Не используйте сильнодействующие чистящие средства или жесткие губки, так как они приведут к появлению матовой поверхности или царапин. Некоторые чистящие составы для пластмассы могут оставить царапины на ветровом стекле. Проверьте средство на небольшом скрытом участке ветрового стекла, чтобы убедиться, что оно не оставляет следов. Если ветровое стекло поцарапано, после мытья используйте высококачественное полирующее средство для пластмасс.

### **После обычной эксплуатации**

Удалите грязь с помощью теплой воды, мягкого моющего средства и мягкой губки, затем тщательно промойте чистой водой. Труднодоступные места можно очистить старой зубной щеткой или ершиком для бутылок. Стойкие загрязнения и следы от насекомых будут удаляться значительно легче, если перед мойкой на несколько минут накрыть поверхность мокрой тканью.

### **После поездки в дождь, рядом с морем или по посыпанным солью дорогам**

Поскольку морская соль или соль для посыпки дорог в зимнее время в сочетании с водой обладают очень высокой коррозионной способностью, после каждой поездки под дождем, рядом с морем или по посыпанным солью дорогам выполните следующие действия.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Соль для посыпки дорог в зимнее время может хорошо сохраниться до весны.

---

1. После остывания двигателя промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте теплую воду, так как она увеличивает коррозионное воздействие соли.**
2. Для предотвращения образования ржавчины нанесите аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, включая хромированные и никелированные.

### **После очистки**

1. Протрите мотоцикл замшей или тканью, хорошо впитывающей влагу.
2. Немедленно вытрите приводную цепь и смажьте ее для предотвращения образования коррозии.
3. Используйте полировочное средство для полировки до блеска хромированных деталей, деталей из алюминия и нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже вызванное температурным воздействием изменение цвета выхлопной системы из нержавеющей стали можно устранить полировкой).

4. Для предотвращения образования ржавчины нанесите аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, включая хромированные и никелированные.
5. Используйте инсектицидное масло как универсальный очиститель, чтобы удалить оставшуюся грязь.
6. Закрасьте небольшие повреждения окрашенных поверхностей, вызванных попаданием камней и пр.
7. Покройте воском все окрашенные поверхности.
8. Перед тем как поставить мотоцикл на хранение или закрыть чехлом, дайте ему полностью высохнуть.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Загрязняющие вещества на узлах тормозной системы или покрышках могут стать причиной потере управления мотоциклом.

- Убедитесь, что на тормозах и шинах нет масла или воска.
- При необходимости произведите очистку тормозных дисков и тормозных накладок с помощью обычного очистителя тормозного диска или ацетона и промойте шины теплой водой с мягким моющим средством. Перед эксплуатацией мотоцикла проверьте эффективность торможения и поведение при повороте.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Экономно наносите инсектицидное масло и воск, излишки обязательно удаляйте.
- Никогда не наносите инсектицидное масло или воск на резиновые или пластиковые детали, обрабатывайте их обычными средствами.
- Избегайте использования абразивных чистящих составов, так как они стирают краску.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для консультации по выбору продуктов по уходу за мотоциклом обратитесь к официальному представителю компании Yamaha.
- Мойка, дождливая погода или влажный климат могут стать причиной затуманивания фары головного света. Включите фару на непродолжительное время, чтобы просушить ее и удалить влагу с линзы.

## Хранение

### Кратковременное

Всегда храните мотоцикл в холодном сухом месте, а при необходимости защиты от пыли накройте его воздухопроницаемым чехлом.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Хранение мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или хранение мокрого мотоцикла под брезентом приведет к попаданию воды и влаги на его агрегаты и вызовет их коррозию.
- Для предотвращения коррозии избегайте хранения в сырых подвалах, хлевках (из-за присутствия аммиака) и в местах хранения концентрированных химикатов.

### Долговременное

Перед началом длительного хранения (на протяжении нескольких месяцев) мотоцикла:

1. Следуйте предписаниям раздела «Уход за мотоциклом» данного параграфа.
2. Заполните топливный бак до максимального уровня и добавьте стабилизатор горючего (если он доступен для вас) для предотвращения старения горючего и защиты бака от ржавчины.

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

---

7

3. Выполните следующие действия для защиты от ржавчины цилиндров, поршневых колец и т.п.
  - a. Снимите наконечники свечей зажигания и свечи зажигания.
  - b. Залейте чайную ложку моторного масла в каждое гнездо свечи зажигания.
  - c. Наденьте наконечник свечи зажигания на свечу, а затем разместите свечу зажигания на головке цилиндров таким образом, чтобы электроды были замкнуты на «массу». (Эта мера ограничит искрообразование во время следующей операции).
  - d. Несколько раз проверните стартером вал двигателя. (Это позволит покрыть стенки цилиндров маслом). **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Проверьте заземление электродов свечи зажигания для предотвращения риска получения травм или причинения ущерба от искрения.**  
[EWA10951]
  - e. Снимите наконечники со свечей зажигания, а затем установите свечи и их наконечники.
4. Смажьте все тросы управления и оси всех рычагов и педалей, а также центральной и боковой опорных стоек.
5. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем приподнимите мотоцикл таким образом,

чтобы все колеса свесились. Вместо этого допускается проворачивать колеса ежемесячно для предотвращения ухудшения их свойств в одном месте.

6. Для предупреждения попадания влаги закройте выходное отверстие выхлопной трубы пластиковым пакетом.
7. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Храните ее в холодном сухом месте и подзаряжайте ежемесячно. Не храните аккумуляторную батарею в излишне холодном или теплом месте (менее 0°C или более 30°C). Более подробную информацию по хранению аккумуляторной батареи смотрите на стр. 6-31.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если требуется ремонт, выполните его до поставки мотоцикла на хранение.

---

## Габаритные размеры:

- Габаритная длина: 2140 мм
- Габаритная ширина: 770 мм
- Габаритная высота: 1225 мм
- Высота посадки: 815 мм
- Колесная база: 1460 мм
- Дорожный просвет: 140 мм
- Минимальный радиус поворота: 3000 мм

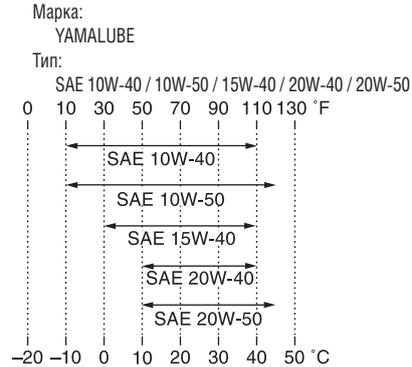
## Масса:

- Включая масло и топливо: FZ8-S 215 кг
- FZ8-SA 220 кг

## Двигатель:

- Тип двигателя: 4-тактный, с двойным верхним распределительным валом и жидкостным охлаждением
- Расположение цилиндров: 4-цилиндровый параллельный наклоненный вперед
- Рабочий объем: 779 см<sup>3</sup>
- Диаметр цилиндра и ход поршня: 68,0 x 53,6 мм
- Степень сжатия: 12,00:1
- Система пуска: Электрический стартер
- Система смазки: Мокрый поддон картера

## Моторное масло:



- Рекомендуемый класс масла: API типа SG или выше, JASO стандарта MA

## Объем системы смазки:

- Без замены фильтрующего элемента масляного фильтра: 2,90 л
- С заменой фильтрующего элемента масляного фильтра: 3,10 л

## Система охлаждения:

- Емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня): 0,25 л
- Емкость радиатора (включая трубопроводы): 2,25 л

## Воздухоочиститель:

- Фильтрующий элемент воздухоочистителя: Промасленный бумажный фильтрующий элемент

## Горючее:

- Рекомендуемое горючее: неэтилированный бензин с октановым числом не менее 87 или бензоспирт (E10)
- Заправочная емкость топливного бака: 17,0 л
- Резервный объем горючего: 3,4 л

## Система впрыска топлива:

- корпус дроссельных заслонок: идентификационный знак: 39P1 00

## Свеча зажигания:

- Производитель / модель: NGK/CR9E
- Зазор между электродами свечи зажигания: 0,7–0,8 мм

## Сцепление:

- Тип сцепления: многодисковое, работает в масле

## Трансмиссия:

- Первичная понижающая ступень: цилиндрическая прямозубая шестерня
- Первичное передаточное число: 65/43 (1,512)
- Вторичная понижающая ступень: цепная передача
- Вторичное передаточное число: 46/16 (2,875)
- Тип трансмиссии: 6-ступенчатая постоянного зацепления
- Управление: педаль под левой ногой

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Первая передача:

35/13 (2,692)

Вторая передача:

33/16 (2,063)

Третья передача:

37/21 (1,762)

Четвертая передача:

35/23 (1,522)

Пятая передача:

27/20 (1,350)

Шестая передача:

29/24 (1,208)

## Шасси:

Тип рамы:

ромбовидная

Угол продольного наклона поворотного шкворня:

25,0°

Вылет:

109,0 мм

## Передняя шина:

Тип:

бескамерная

Размерность:

120/70 ZR17M/C (58W)

Производитель / модель:

BRIDGESTONE/BT021F BB

## Задняя шина:

Тип:

бескамерная

Размерность:

180/55 ZR17M/C (73W)

Производитель/модель:

BRIDGESTONE/BT021R BB

## Допустимая нагрузка:

Максимальная допустимая нагрузка:

FZ8-S 195 кг

FZ8-SA 190 кг

(Общая масса водителя, пассажира, груза и дополнительного оборудования)

## Давление воздуха в шинах (измеренное на холодных шинах):

Суммарный вес 0–90 кг

Передние колеса: 250 кПа

Задние колеса: 290 кПа

## Режим нагрузки:

FZ8-S: суммарный вес :90–195 кг

FZ8-SA: суммарный вес: 90–190 кг

Передние колеса: 250 кПа

Задние колеса: 290 кПа

## Езда на высокой скорости:

Передние колеса: 250 кПа

Задние колеса: 290 кПа

## Переднее колесо:

Тип колеса:

литой диск

Размер обода:

17M/C x MT3.50

## Заднее колесо:

Тип колеса:

литой диск

Размер обода:

17M/C x MT5.50

## Передний тормоз:

Тип:

двойной дисковый тормоз

Управление:

правый ручной рычаг

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

## Задний тормоз:

Тип:

одинарный дисковый тормоз

Управление:

правая педаль

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

## Передняя подвеска:

Тип:

телескопическая вилка

Тип пружины / амортизатора:

витая пружина / масляный амортизатор

Ход колеса:

130,0 мм

## Задняя подвеска:

Тип:

Маятниковая (независимая)

Тип пружины / амортизатора:

витая пружина / газово-масляный амортизатор

Ход колеса:

130 мм

## Электрическая система:

Система зажигания:

TCI (цифровая)

**Система заряда аккумуляторной батареи:**

магнето переменного тока

**Аккумуляторная батарея:**

Модель:

YTZ10S

Напряжение, емкость:

12 В, 8,6 А\*ч

**Фара:**

Тип лампы:

галогеновая лампа

**Напряжение, мощность x количество ламп:**

Фара головного света:

12 В, 60 Вт / 55 Вт x 1

Фара головного света:

12 В, 55 Вт x 1

Задний фонарь / стоп-сигнал:

12 В, 5 Вт / 21 Вт x 1

Лампа переднего сигнала поворота:

12 В, 10 Вт x 2

Лампа заднего сигнала поворота:

12 В, 10 Вт x 2

Лампа вспомогательного освещения:

12 В, 5 Вт x 2

Лампа подсветки номерного знака:

12 В, 5 Вт x 1

Подсветка приборов:

светодиод

Индикатор нейтральной передачи:

светодиод

Индикатор включения режима дальнего света:

светодиод

Сигнальная лампа уровня масла:

светодиод

Индикатор сигнала поворота:

светодиод

Сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости:

светодиод

Сигнальная лампа неполадок в двигателе:

светодиод

Сигнальная лампа антиблокировочной системы:

FZ8-SA: светодиод

Индикатор системы блокировки:

светодиод

**Плавкие предохранители:**

Главный предохранитель:

50,0 А

Предохранитель цепи фары головного света:

15,0 А

Предохранитель цепи заднего фонаря:

10,0 А

Предохранитель сигнальной системы:

10,0 А

Предохранитель системы зажигания:

15,0 А

Предохранитель радиаторного вентилятора:

10,0 А x 2

Предохранитель системы впрыска топлива:

15,0 А

Предохранитель управляющего блока антиблокировочной системы:

FZ8-SA: 7,5 А

Предохранитель мотора антиблокировочной системы:

FZ8-SA: 30,0 А

Предохранитель электромагнитной катушки антиблокировочной системы:

FZ8-SA: 20,0 А

Резервный предохранитель:

10,0 А

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>		<b>И</b>		<b>П</b>
Антиблокировочная система (для моделей с АБС) ..... 3-14		Идентификационные номера ..... 9-1		Панели, снятие и установка ..... 6-7
Аварийная сигнализация, выключатель ..... 3-13		Идентификационный номер мотоцикла ..... 9-1		Педали тормоза и переключения передач, проверка и смазка ..... 6-28
Аккумуляторная батарея ..... 6-31		Индикатор блокировочной системы ..... 3-7		Педаль переключения передач ..... 3-13
Акселератор, рычаг и трос привода, проверка и смазка ... 6-28		Индикатор дальнего света фары ..... 3-4		Педаль тормоза ..... 3-14
Амортизатор, регулировка ..... 3-21		Индикатор нейтральной передачи ..... 3-4		Передняя вилка, проверка ..... 6-30
<b>Б</b>		Индикатор поворота ..... 3-4		Переключатели, рулевые ..... 3-12
Багажное отделение ..... 3-20		Индикаторы и сигнальные лампочки ..... 3-4		Переключатель световой сигнализации ..... 3-12
<b>В</b>		<b>К</b>		Переключатель сигнала поворота ..... 3-12
Воздухоочиститель, замена фильтрующего элемента ..... 6-14		Каталитический конвертер ..... 3-18		Переключение передач ..... 5-2
Вспомогательное освещение, замена лампы ..... 6-37		Кнопка звукового сигнала ..... 3-12		Перепускной патрубков / шланг сапуна топливного бака . 3-17
Выключатель двигателя ..... 3-12		Кнопка кратковременного включения режима дальнего света передней фары ..... 3-12		Поддержка мотоцикла ..... 6-38
Выключатели стоп-сигналов концевые (FZ8-S) ..... 6-22		Колеса ..... 6-21		Подсветка номерного знака, замена лампы ..... 6-37
Выключатели стоп-сигналов концевые (FZ8-SA) ..... 6-23		Колесо (заднее, FZ8-S) ..... 6-40		Подшипники колес, проверка ..... 6-31
<b>Г</b>		Колесо (переднее, FZ8-S) ..... 6-39		Предохранители, замена ..... 6-32
Горючее ..... 3-16		Комплект инструментов ..... 6-1		Приводная цепь, очистка и смазка ..... 6-27
<b>Д</b>		Контрольный осмотр перед пуском двигателя ..... 4-1		Приводная цепь, провес ..... 6-25
Двигатель, кнопка выключения ..... 3-12		<b>М</b>		Противоугонная сигнализация (дополнительно) ..... 3-11
Двигатель, кнопка запуска ..... 3-12		Матовый цвет, осторожно ..... 7-1		<b>Р</b>
Двигатель, обкатка ..... 5-3		Многофункциональная панель приборов ..... 3-8		Рулевое управление, проверка ..... 6-30
Двигатель, запуск ..... 5-1		Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра ..... 6-10		Рычаг сцепления ..... 3-13
Держатель багажного ремня ..... 3-22		<b>Н</b>		Рычаг тормоза ..... 3-14
Детали, расположение ..... 2-1		Нагрузка, дополнительное оборудование ..... 1-3		Рычаг сцепления, регулировка свободного хода троса привода ..... 6-21
Дополнительное оборудование, нагрузка ..... 1-3		Неисправности, последовательность поиска ..... 6-43		Рычаг тормоза, проверка свободного хода троса привода ..... 6-22
Дроссельная заслонка, проверка свободного хода троса привода ..... 6-18		Неисправности, диагностика и устранение ..... 6-42		Рычаги тормоза и переключения передач, проверка и смазка ..... 6-29
<b>З</b>		<b>О</b>		<b>С</b>
Задний фонарь/стоп-сигнал, замена лампы ..... 6-36		Обтекатели и панели, снятие и установка ..... 6-7		Сведения о мерах безопасности ..... 1-1
Зазоры в клапанном механизме ..... 6-18		Опорная стойка, боковая ..... 3-22		Свеча зажигания, проверка ..... 6-9
Замок зажигания / блокировки руля ..... 3-2		Опорная стойка, проверка и смазка ..... 6-29		Седла ..... 3-18
Зеркала заднего вида ..... 3-21		Охлаждающая жидкость ..... 6-13		Сигнал поворота, замена лампы ..... 6-36

Сигнальная лампочка неисправности в двигателе .....	3-7
Сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости .....	3-4
Сигнальная лампочка уровня масла .....	3-4
Сигнальные лампочки и индикаторы .....	3-4
Система блокировки двигателя .....	3-1
Система отключения цепи зажигания .....	3-23
Снижение расхода топлива, советы .....	5-3
Стоянка .....	5-4

## Т

Таблица периодического обслуживания и смазки .....	6-3
Таблица периодического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа .....	6-2
Табличка с названием модели .....	9-1
Технические характеристики .....	8-1
Топливо .....	3-16
Топливный бак, крышка .....	3-15
Тормозной рычаг .....	3-14
Тормозная жидкость, замена .....	6-25
Тормозная жидкость, проверка уровня .....	6-24
Тормозная педаль .....	3-14
Тормозные колодки передние и задние, проверка .....	6-23
Тросы, проверка и смазка .....	6-27

## У

Уход за мотоциклом .....	7-1
--------------------------	-----

## Ф

Фара, замена лампы .....	6-35
--------------------------	------

## Х

Хранение .....	7-3
----------------	-----

## Ч

Частота вращения вала двигателя на холостом ходу .....	6-17
Чистка .....	7-1

## Ш

Шланг сапуна / перепускной патрубок топливного бака .....	3-17
Шины, измерение давления воздуха .....	6-18
Шины, контроль степени износа .....	6-19
Шины .....	6-18



